
KÖPRÜLÜ KÜT.
279
K. III
M. Asım By.

ترجمهٔ منطق ونحو وصرف
۲۰

۱۸

قد نسخ بهذه المؤلفات من نسخة مؤلفها وهي مقبولة
لدى ذوي الابصار من العلماء الاخيار
على يد الفقير الحويج
الى رحمة القدير نوح
بن الحاج محمد
عفى الله له
ولجميع المؤمنين
اجمعين

مطالعه مظهر حيدر



بسم الله الرحمن الرحيم

الحمد لمن قشع عنا هموم الخواطر باقتباس العلوم من الفحول
ونورها ومهد بنيان قواعد الارض للعلماء الراسخين
في بحور كلماته القديمة باستكشاف اسرارها لينير بهم
حجب ظلمات الجهل ويخرق اطوارها كما زين السماء الدنيا
باجرام نيرة تظهر لاهل الارض انوارها ليهتدوا بها
في ظلمات البر والبحر وليعلموا الليلة ونهارها والصلوة
على من جعله الله تعالى مصطفى زمرة الرسل الكرام
ومختارها الذي اقام الملة الحنفية واظهر بين اظهر
الناس شعارها وعلى اله العظام واصحابه الكرام
المقتبسين من مشكوة علوم النبوة المتبعين اثارها
وبعد فهذه رسالة الفقير عليه رحمة القدير الشيخ
يوسف الحلمي بن عثمان الاسكلبي تولدا ثم الاسلامبولي
توطنا حررها للعرض على الفاضل النحرير الكامل في التقرير

والتحرير

والتحرير له في كل فن يد طويلة وما يعرضه عسيرة
حتى ان الفحول عجزوا عن امتحانه وابرزوا العذر عن اختباره
فلو وجد ارسطو في زمانه السعيد واين الحديد
لعزل اسمه عن اسماء الحكماء العديد ودفاتر
الفضلاء المديد وكان زمان صدارته ايام بهجة
وسرور اذ ما من عالم وفاضل الا بلطفه مسرور
اعني به مفاخر العلام وقدوة الفخام مفتي الانام
الشيخ الاسلام الذي قصرت الالسنة عن ذكر اسمه
الشريف وتعداد فضله المنيف فالمرجو من الطافه
الحسنى ان يشرف هذه المزجاة بالالتفات والنظر
ولو انا كلمحة البصر فعين الرضاء عن كل عيب كليلة
وذلك العرض على مثله مزجاة قليلة **قطعة** ارسل النمل
من خلوص وداد لسليمان نصف رجل جراد
قائلا ذاك منتهى جهدي والهدايا بقدر من يهدي
فالمامول من السدة السنيا والعتبة العليا ان يشرفه
بنظر الرضاء والكرم ويغمض عما عثر به خطوات
القلم فان الخطايا في تضاعيف الكلام ليس اول
قارورة كسرت في الاسلام بل في العالم داء قديم وفوق
كل ذي علم ذكي عليم اللهم سلمه من الافات وبلغه في الدارين

الى مايريد من الدّرجات ، واجعله فى الصّدر صدراً
مادام القمر بيدواهلاً وبدراً وسميّتها بنتيجة الفكر
كى يكون سببا الى الذّكر فها انا شرعت فى المقصود متوكّلا
على الله المعبود انّه ولىّ الاعتصام ، وهو حسبى فى نيل
المرام ، قال مولانا الفاضل البيضاوى بيّض وجهه
البارى فى تفسير قوله عزّ وجلّ وان تبدوا ما فى انفسكم
او تخفوه يعنى ما فيهما من السّوء والعزم عليه لترتيب المغفرة
والعذاب عليه يحاسبكم به الله يوم القيمة اقول النّظم
الجميل يتناول حديث النّفس والخواطر الفاسدة التى
لايمكن دفعها فالمؤاخذة بها تجرى تكليف مالايطاق
والجواب عنه بوجوه منها انّ الخواطر على قسمين
احدهما مايوطن الانسان نفسه عليه ويعزم على ادخاله
فى الوجود ولهذا الوجه يكون مؤاخذا به واليه اشار
البيضاوى بقوله والعزم عليه وثانيهما ماسنح بالبال
مع انّ الانسان يكرهه ولكن لايمكن دفعه كما انّ القوّة
المتصرّفة من القوى الباطنة المعلومة فى علم الحكمة وهو
قوّة محلّها مقدّم التّجويف الاوسط من الدّماغ صورتها هكذا

قوة واهمة | متصرفة | خيال

ومن شان القوّة المتصرّفة التصرّف فى الصّور والمعانى

بالتركيب

بالتركيب والتّفصيل فتركب الصّور بعضها ببعض
مثل ان تتصوّر الانسان ذا رأسين او جناحين
وتفصّل بعضها عن بعض كما اذا تتصوّر انسانا
عديم الرّأس وتركّب المعانى بعضها ببعض مثل ان تتصوّر
صداقة زيد مع سخاوته وتركّب بعض الصّور ببعض
المعانى مثل ان تتصوّر سواد عمرو مع عداوته وجمال
بكر مع صداقته وهذه القوّة تستعملها العقل تارة
والوهم تارة وبالاعتبار الاوّل تسمّى مفكّرة لتصرّفه
فى الموادّ الفكريّة وبالاعتبار الثّانى تسمّى متخيّلة لتصرّفها
فى الصّور الخياليّه واختصاص القوى المذكورة بمواضعها
المعيّنة مستفاد من اختلال لها العروض الافة لتلك
المواضع ولهذا الوجه لايكون مؤاخذا به للزوم الحرج
المدفوع بقوله عزّ سلطانه ليس عليكم فى الدّين من حرج
واليه اشار الفاضل بالعطف ولما روى عن ابن عبّاس
رض لمّا نزلت هذه الآية جاء ابو بكر وعمر وجمّ غفير من العرب
الى النّبىّ ءم فقالوا اكلّفنا من العمل مالا نطيق فقال ءم
فلعلّكم تقولون كما قالوا بنو اسرائيل سمعنا وعصينا قولوا
سمعنا واطعنا واشتدّ ذلك عليهم فمكثوا ذلك حولا
فانزل الله تعالى لايكلّف الله نفسا الّا وسعها فنسخت

هذه الاية معنى فقال ع ان الله تعالى عفى عن امتي ما حدثت به
انفسهم ما لم يتكلموا به ويعملوا فان قلت ان قوله تع لها ما كسبت
وعليها ما اكتسبت يدل على ان النفس تؤاخذ بكل ما صدر
عنها مع ان النسخ انما يرد على الامر والنهي وههنا ليس
كذلك اقول ومن الله التوفيق يلزم علينا بيان معنى النظم
الجميل اولا والجواب ثانيا اللهم وفقنا بما بيّنا واعف
عنا عما زلقنا واعلم ان العلماء اختلفوا في انه هل في اللغة
فرق بين الكسب والاكتساب قال الواحدي الصحيح
عند اهل اللغة ان الكسب والاكتساب واحد واستشهد
بقول ذي الرمة الفى اباه بذلك الكسب يكتسب والقران
ناطق به ايضا كقوله تع كل نفس بما كسبت رهينة فانه
يدل على اقامة كل واحد منهما مقام الاخر ومنهم من قال
بالفرق بينهما اما ان الاكتساب اخص من الكسب لان الكسب
ينقسم الى كسبه لنفسه ولغيره والاكتساب لا يكون
الا لنفسه خاصة ويؤيد الثاني قول العلامة الشيخ
شهاب الدين في تفسير هذه الآية وخص الكسب بالخير
والاكتساب بالشر لان تحصيل الخير ليس باشتهاء النفس
بخلاف الشر فانه لا يكون الا بانجذاب النفس في تحصيله
واجتهادها فجعل مكتسبا لها فهذا التفريق والتوزيع

منه

منه يدل على ان كل واحد منهما غير الآخر فمعنى الاية
الكريمة على عدم الفرق لها اي للنفس ما كسبت اي
ما عملت من عمل الخير وعليها ما اكتسبت من عمل الشر
وعلى الفرق ما اكتسبت اي اعتملت بالجذب والتحمل
وعلى كلا المعنيين ان الاية الكريمة لا تدل الا على ان النفس
تؤاخذ بما عملت او اعتملت به بالعزم اذ العمل والاعتمال
لا يوجدان الا بالعزم والقصد والخواطر الفاسدة
لا تكون بالعزم وقوله مع ان النسخ انما يرد على الامر
والنهي بالحصر في حيز المنع كيف والله سبحانه نسخ
قوله لكم دينكم ولي دين بقوله وقاتلوا المشركين كافة
مع ان المنسوخة ليست بامر ولا نهي بل هو خبر وان
كانت الناسخة امرا الجواب الثاني انه تعالى يؤاخذها
لكن مؤاخذتها هي الغموم والهموم في الدنيا فان قلت
المؤاخذة كيف تحصل في الدنيا مع ان الله تبارك قال اليوم
تجزى كل نفس بما كسبت قلنا المؤاخذة في الدنيا بعضها
منه فيكمل في ذلك اليوم ومن الجواز ما اصاب المؤمن فيها
ان يكون بازاء وبال الخواطر الفاسدة لما وقع في الترمذي
وغيره عن عايشة رض انه صلى الله عليه وسلم قال حين
سئلته عن تلك الاية وعن قوله تع ومن يعمل سوء يجز به

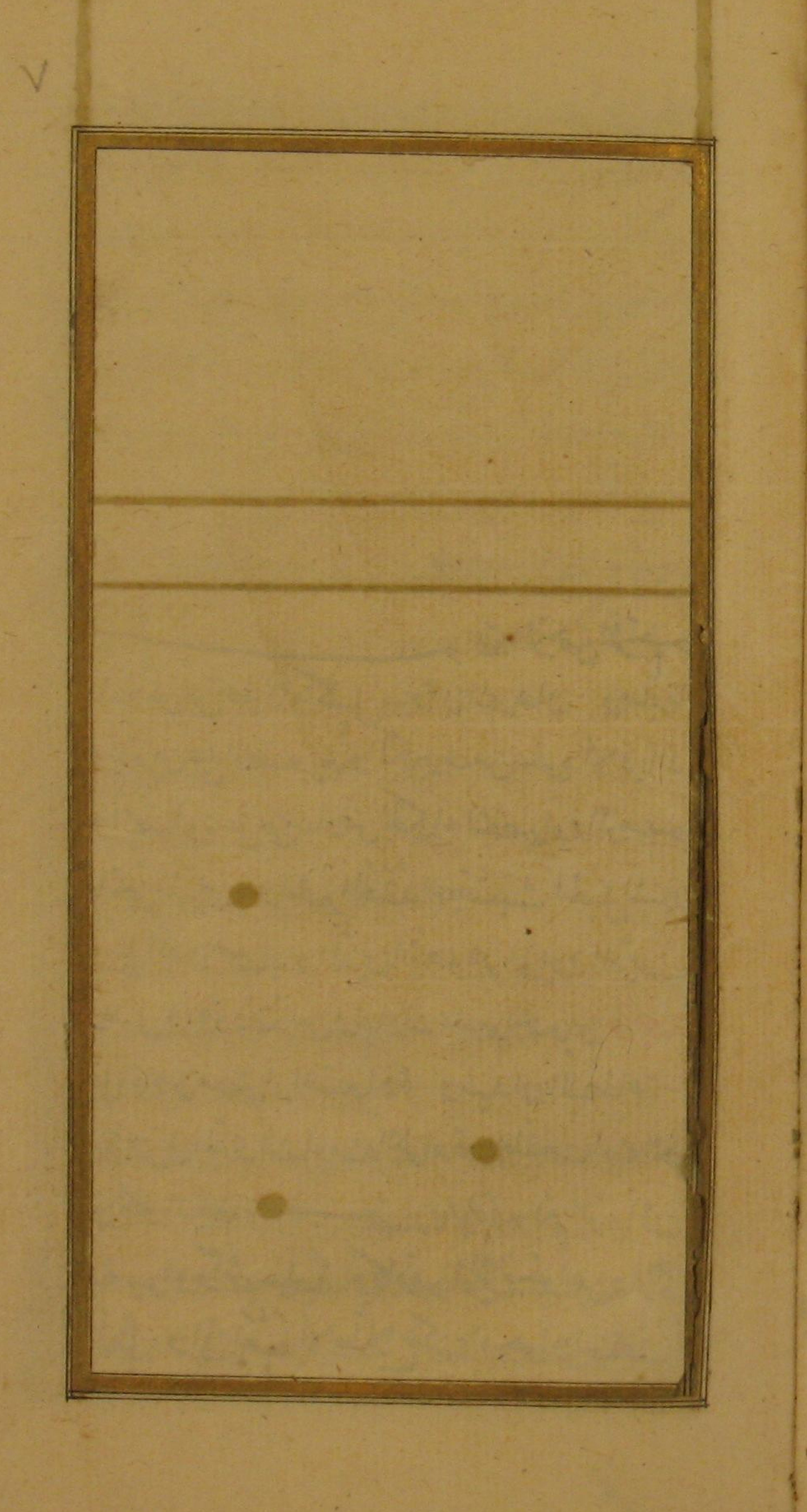
هذه معاتبة الله تعالى العبد بما يصيبه من الحمى والنكبة
حتى البضاعة يضعها في يد قميصه فيفقدها فيفزع لها
حتى ان المؤمن ليخرج من ذنوبه كما يخرج التبر الاحمر من الكير
وفي الترمذي ايضاً انه عليه السلام قال لا يصيب
عبد نكبة فما فوقها او دونها الا بذنب وما يعفوا الله عنه
اكثر وقرأ وما اصابكم من مصيبة فبما كسبت ايديكم ويعفوا
عن كثير الجواب الثالث انه تعالى قال يحاسبكم به الله ومن جملة
تفسير المحاسب ان يكون عالما فيرجع معنى الآية الى كونه
تعالى عالما بجميع ما في الضماير والسرائر كما ذهب اليه العلامة
النسفي عليه رحمة الهادي وهذا على طريق المجاز الاولى
كما في قوله تعالى اني اراني اعصر خمرا وهذا المعنى كثير في الآي
والاحاديث وكلام البلغاء بالانتقال من الملزوم الى اللازم
ومن المسبب الى السبب وغير ذلك من طرق المجاز الجواب
الرابع انه تع ذكر بعد هذه الآية فيغفر لمن يشاء ويعذب
من يشاء فيكون الغفران لمن كان كارها لورود تلك الخواطر
والعذاب يكون نصيبا لمن كان مصرا على تلك الخواطر
مستحسنا لها الجواب الخامس انه تعالى هدى العباد بانهم
يلزم عليهم الاجتناب عن الصغاير والكبائر وبذل المقدور
بقدر وسعهم فان الله تعالى لو حاسب عباده لسئل عما خطر

من الخواطر

من الخواطر فضلا عن الشنايع في الظواهر لكنه لما علم
ان الخواطر تنصب على البال ولا استطاع لهم ان يدفعوها
في الحال والمآل عفى عنهم ما نشأ منها لعدم التكليف بما لا وسع لهم
فهذا المعنى ايضا مجاز اولى للاجتناب ظاهر لمن كان له حظ
في الباب فعلى الاجوبة الاربعة الاخيرة لا تكون الآية منسوخة
ومن المعلوم ان المجاز ابلغ من الحقيقة وما قيل في الجواب
انها منسوخة لفظا لعدم التكليف ضعيف جدا لان من له
ادنى توغل في علم الاصول خصوصا منها اصول البزدوي
يعرف ان النسخ انما يحتاج اليه اذا دلت الآية على حصول
العقاب على تلك الخواطر وذلك ممنوع مع ان النسخ في الخبر
لا يصح عند البعض بخلاف نسخ الامر والنهي وبنور الاجوبة
المذكورة ما ذكره شارح المصابيح من ان الوسوسة الضرورية
ما يجري في القلب ابتداء من غير ان يقدر الانسان على دفعه
معفوة عن جميع الامم والاختيارية في القلب مثل ان يجري
في قلبه حب امرأة ويدوم على ذلك الحب ويقصد الوصول
الى تلك المرأة وما اشبهه من المعاصي بشرط ان لا يصدر
عنه ذلك الفعل وهذا النوع الاختياري هو المعفوة
من هذه الامة دون سائر الامم تشريفا للنبي عليه السلام
ولامته واعلم ان اعتقاد الكفر والبدعة والشرك وسوا

الظنّ فی حقّ المسلمین ان ظهر فی القلب فترکه و ندم علیه
لم یؤاخذ به وان اصرّ یکون مؤاخذا به انتهی **فان قلت** انّ بین
ظواهر الآیات والاحادیث تدافعا فانّ الاوّل وهو قوله علیه السّلام
قولوا سمعنا واطعنا آه یدلّ علی انّ المحاسبة تثبت بخطوات
النّفس لکن قد ارتفعت بفضل الله سبحانه والثّانی وهو
قوله عم معاتبة الله العبد بما یصیبه من الحمی آه یدلّ انّ لکلّ
خطرة محاسبة واقعة لکنّها اعمّ من الدّنیوی والاخروی
والثّالث وهو قوله عم لا یصیب عبد نکبة فما فوقها الّا بذنب
آه یدلّ علی انّ العفو اکثری فلا یحاسب علی الجمیع لا فی الدّنیا ولا فی
العقبی وتخصیص العفو علی احدیهما بعید جدّا **قلنا** ومن الله
العنایة یمکن التّوفیق بین الاحادیث الشّریفة من انّ الصّحابة
رضوان الله علیهم اجمعین لمّا فهموا من المحاسبة الاخرویّة
التی یترتّب علیها العقاب او العفو شقّ علیهم فانزل الله تعالی
علیهم لا یکلّف الله نفسا الّا وسعها ففرحوا لما عرفوا ان لا
محاسبة اخرویّة علی الخطرات و اذا حملت المحاسبة الدّنیویّة
وعایشة رضها لمّا سئلت عن الآیة خوفا وشفقا اجاب
صلوات الله علیه بقوله طیبی نفسک فلیس المراد علی ما فهمت
من المحاسبة الاخرویّة بل المراد انّ کلّ خطرة او عمل معدود
ومحسوب علیکم یترتّب علیها امّا المعاقبة الدّنیویّة من الحمی

او المصائب او الاخرویّة وامّا العفو فالمراد من المحاسبة عدّه
من جملة الاعمال لا ترکه واهماله کالمباح حتّی قال العلّامة
شهاب الدّین السّهروردی فی تفسیر قوله تع ما یلفظ من قول
الّا لدیه رقیب عتید هما یکتبان کلّ شیئ صدر عن الانسان
حتّی ایننه فی مرضه فعلی هذا المراد من النسخ ممّا ذکرنا نسخ
المعنی المفهوم المتبادر الی الذّهن لا النسخ المصطلح الّذی
هو رفع حکم شرعی بدلیل شرعی متأخّر کما فی قوله تع وینسخ الله
ما یلقی الشّیطان ثمّ یحکم الله ایاته آه وکیف لا وقوله تع وان تبدوا
ما فی انفسکم او تخفوه یحاسبکم به الله خبر عمّا سیقع فی الاخرة
ولا نسخ فی الخبر کما مرّ **فان قلت** التّحقیق ان لا مؤاخذة
علی خطرات النّفس الّا ان تکون بالعزیمة وقد فهم من توفیقک
الله یؤاخذ علی جمیع الخطرات **قلنا** ما علم من التّوفیق
انّ جمیعها معدود ومحسوب فبالعزیمة تترتّب علیها الاقسام
الثّلثة وامّا بمجرّد الخطرات فلا یترتّب الّا المعاقبة الدّنیویه
او العفو ولا تترتّب علیها المعاقبة الاخرویّة اصلا بالا
دلّة السّابقة فلا منافات بین التّحقیق والتّوفیق ولیفهم
حقّ الفهم وفوق کلّ ذی علم زکی علیم هذا اخر ما حرّرته
بکمال الکلال والفتور وغایة ما سطّرته بنهایة العجز
والقصور مع قلّة الکتاب وکثرة الاضطراب



وهجوم الغموم وتزاحم الاحزان والهموم فالله

عزّ سلطانه وبهر برهانه

تمّت الكتاب بعون الله

الملك الوهّاب

بسم الله الرّحمن الرّحيم
المنّه لمن منّ علينا بتكليل ميزان البرهان وصيّرنا
واقفين على الصّغرى والكبرى من علوم الاديان
والصّلوة على من عارض الحكماء الخصماء والزمهم
بالحقّ المبين ● والخم العُنُداء بتشبّث الحبل المتين
وعلى اله واصحابه والذّين اتبّعوهم الى يوم الدّين
رضوان الله تقدّس وتبارك عليهم اجمعين وبعد
فلمّا قادني مضمار السّعادة وميدان اللّطافة
التّشوّق الّذى نشاء منه الفخامة ● اطّلعت اراء العظماء
وافكار البلغاء ● مستحسنا بانّهم نعم الرّجال
نصبوا ورآئهم خلفًا وكانّهم لم يرحوا عن دار الوجود
تلفًا وانّى لبعد الاطّلاع كنت ارجوان اخلف

مثلهم

مثلهم مزجاة قليلة ● وهديّة كليلة لاخوان الوفاء
وخلاّن الصّفاء ● ولما اخل صار فاعنان الاذهان
متفحّصا عمّا لاق بتكلل الاقران ● الفيت من الفنون
الشتّى كتاب الشّيخ العلاّمة ● اثير الدّين الابهرى
عليه رحمة البارى ● متيسّرا على البعض ومتعسّرا
على الاخر صرفت اوان العنفوان ببصيرة البال
وثمرة المقال ● لتكميل النّفوس والاخير لترجمتها
الى التّركى ليعمّ نفعها ● وازدياد منها من الفوايد
والقواعد ليصل لحلها ● وليذكرنى من اطلع غررها
ونظم دررها ● بلطف الدّعاء اللّهم سهّل على من
ارادها وذ ذخره فى الدّنيا والجزاء مسمّيا بلسان
المنطق فى معارف النّطق ● فها انا اشرع المرام
بعون الله الملك العلاّم باب ايساغوجى
معلوم اولكه علم منطق زبان سريانيدن لسان
عربيّيه ترجمه ايدن حكيمك اسميدر بو تقديره اوز
مدوّنه مدوّنك اسميله تسميه قيلنديلر مجاز
مرسلدر يا عرف منقولدر بو وجه علاّمه فخر الرّازى
حضرتلرندن منقولدر ياخود ايساغوجى مترجم
حكيمك تعليم ايتدبكى پسر وغلامك اسميدر ذكر

هر آن تعليم وخطاب وقتنده يا ايساغوجى الكلام
كذا وكذا ديرلردى بو تقديرجه متعلمك اسميله ما يتعلم ايله
اولان شيئه تسميه قيلنلندر بينه مجاز مرسلدر ياخود
عرف خاصدر بو وجه حكمة العين شارحى مولانا مبارك
شاه حضرتلرندن منقولدر انلر دخى مولانا قطب
الشيرازى الاكبر حضرتلرندن نقل ايدرلر ياخود
ايساغوجى زبان سريانيده اوج لفظدن مركبدر
اولكيسى ايس كه ضمير خطابدر عربيده انت كبى ايكنجيسى
اغو كه ضمير متكلم وحده در عربيده انا كبى اوچنجيسى
اجى اصلنده اكى ايدى كافك جيمه قرب مخرجى اولدوغندن
كاف جيمه قلب اولنوب اولنده اولان همزه دخى على غير
القياس اسقاط اولنوب جى اولدى بو تقدير اوزره
معلم ومتعلم وتعلم كاهدن عبارت اولدى بعده مترجم
حكيم علم منطقه نام وضع ايلدى ويعرف وجه التسميه
بما ذكرنا اولا ياخود ايساغوجى زبان سريانيده بش
ورقلى برغنچه نك اسميدر بعده علم منطقدن جزء
اولان كليات خمسه تسميه اولندى منقول ايله
منقول اليه بيننده اولان مناسبت ايچون بو تقدير
اوزره شيئه شبيهنك اسميله تسميه قيلنلندر

نتكم زبان سريانيده يارى ارميساش قضيا بامعناسنه
اولديغى كبى فائده علماء متقدمين مذهبى اوزره علم
منطق طقوز بابدر باب اول مبادى تصوراتدر كه
كليات خمسه در يعنى جنس فصل نوع عرض عام عرض
خاص باب ثانى مقاصد تصوراتدر كه قول
شارحدر يعنى حد تام حد ناقص رسم تام رسم
ناقص باب ثالث مبادى تصديقاتدر كه
قضايا تناقض وعكس باب رابع مقاصد تصديقاتدر
كه قياسدر باب خامس برهاندر باب
سادس جدلدر باب سابع خطابتدر باب
ثامن شعردر باب تاسع مغالطه بعض علماء
متأخرين بحث الفاظ دخى ابواب منطقدن عد ايدوب
اون باب ديديلر فقير مترجمك اختراع ايلدوكى ابيات
مربع جمع ايدر باب منطق طقوز اولدى كورش نيم
كيم طوترسه اوله ابوابه عليم ● كاف شين قاف
شين باء جيم ● سابعى خاء غين دخى ميم
واضعك وضعى سببيله ما وضع له وضع اولنان لفظ
اوچ حالدن خالى دكلدر اكر لفظ ما وضع لهك تمامنه دلالت
ايدرسه بو دلالته دلالت مطابقى ديرلر لفظ انسانك كبى

حیوان ناطقه تماما دلالت ایدر زیرا واضع لفظ
انسان وضع ایتدیکی وقتده حیوان ناطق مجموعنه
وضع ایتمشدر انك ایچون مجموعنه دلالت ایدر اکر
ما وضع لهك لا علی التعیین مجموع ضمننده اولان
جزئنه دلالت ایدرسه بو دلالته دلالت تضمنی دیرلر
بینه لفظ انسان کبی مجموع حیوان ناطقه دلالت ایدر لکن
سانجه حیوانه یاخود ناطقه دلالت ایدر واکر
ما وضع لهك تمامنه یاخود جزئنه دلالت ایتمیوب
بلکه ذهننده خارج لازمه سنه دلالت ایدرسه بو دلالته
دلالت التزامی دیرلر بینه لفظ انسان کبی قابل علم وصنعة
الکتابة دلالت ایدر قاعده کبری علماء منطقیین
منطقی اولدقلری حیثیتدن الفاظدن بحث ایتمزلر بلکه
قول شارحدن وحجتدن وبونلرك کیفیتی ترتیبلرنده
بحث ایدرلر بوایسه الفاظه توقف ایتمز اکر بو کیفیتك
تعلمی سازج ایله ممکن اولیدی کافی اولوردی لکن
الفاظ قوالب المعانی نخواسیجه الفاظ معانیه داله
اولدیغی جهتدن حاجت مس ایتدی یوخسه نفس
الفاظلك کندی معدومه وموجوده اعراض وجواهر
کیف وکم جهتندن مس ایتمدی بونده صکره لفظ ایکی

قسمه منقسمدر قسم اول لفظ مفرددر لفظ
مفرد شول لفظدر که لفظندن بر جزء معناسنده
بر جزؤ اوزرینه دلالت ایتمیه لفظ انسان کبی اندك
همزه یاخود نون ماده لری مثلا حیوان ناطقدن
بر بینه دلالت ایتمز قسم ثانی لفظ مؤلف ومرکبدر
لفظ مؤلف شول لفظدر که لفظندن بر جزء معناسنده
بر جزئنه دلالت ایده رامی الحجارة کبی بو بر لفظ مرکبدر که
رامی من صدر عنه الرمی اولان ذاته دلالت ایدر الحجاره
ذات حجره دلالت ایدر فائده وسؤال مفردك
تعریفی اغیاری مانع اولمز مرکبك تعریفی افرادی جامع
اولمز زیرا حیوان ناطق مثللر معنای مطابقه لرینه
دلالت ایتدکلری کبی معنای بسیط وتضمنی والتزامیه
دخی دلالت ایدرلر از جمله حیوان ناطقك معنای
بسیطی جوهردر ومع هذا لفظندن بر جزء معنای
بسیطك بر جزء اوزرینه دلالت ایتمز زیرا معنای
بسیطك جزئی یوقدر تضمنی والتزامی دخی بویله در
جواب تعریف مرکبده دلالتدن مراد فی الجملة وتعریف
مفردده عدم دلالتده مراد جمیع وجوهدن منتفیه
اولهدیمکدر حیوان ناطق مثللرده هر نقدر معنای

بسيطك جزئنه دلالت يوغ ايسه لكن في الجمله مطابقه
سينه دلالت ايدر تعريفان افرادينى جامع اولدى
اغيارينى مانع اولدى تأمل فانّه بحث شريف وفايق وبتحرير
اقلام اليواقيت لايق لفظك قسمى اولان مفرد ايكى
قسمه منقسمدر **قسم** اوّل مفرد كليدر مفرد كلّى شول
شيدركه نفس مفهومنى تصوّر شركت وقوعنه مانع
اولميه لفظ انسان كبى مفهومى اولان حيوان تصوّر
اولنسه جميع افرادك تحت مفهومده اندراجنه مانع
اولمز **قسم** ثانى مفرد جزئيدر مفرد جزئى شول شيدركه
نفس مفهومنى تصوّر شركت وقوعنه مانع اوله لفظ
زيد كبى مفهومى اولان حيوان ناطق مع التشخّص تصوّر
اولنده افراد سائره نك تحت مفهومده اندراجنه
مانع اولور **قاعده** فهم اولنميه كه جزئى اولان كلى
اولور اكر زيدك مفهومنى جميع قودبردن تصوّر انسلر
بالكز بر فردك ذهننده موجوده اولان صورة جزئيه
جميع اذهان اُخرده اولانه مطابقه در وقوع شركته
مانع اولمدى ديو زيرا اول فرد واحدك صورت
حاصله ذهننده ايكن طائفه اخرى نك اذهاننده
اولان اعتباردن نظر قطعله اولور ايسه جميع صور

جزئيه لر بر اوكدى وهل هذا الا معنى الجزئى واكر محل
اعتبار اولنور ايسه فرد واحد ذهننده اولان اخره
صادق اولمز اولمزمانده هر برى بر جزئى اولور شركته
مانع اولمدى ديديكى مسلّم الثبوت اولمز اين سود
ان فقير مترجم يادكن **لفظ** مفرد كلّى دخى ايكى قسمه
منقسمدر **قسم** اوّل كلّى ذاتيدر كلّى ذاتى شول شيدركه
جزئياتنك حقيقتنده داخل اوله لفظ حيوان كبى
جزئياتى اولان انسان وفرس وغيريلرينك حقيقت
وتعريفلرنده داخلدر **قسم** ثانى كلّى عرضيدر كلّى عرضى
شول شيدركه ذاتينك خلافنه اوله كه جزئياتنك
حقيقتنده داخل اولميه لفظ ضاحك كبى جزئياتى اولان
زيد وعمرو وبكرك حقيقتلرنده داخل دكلدر زيرا
زيدك حقيقتى حيوان ناطق مع التشخّص در وعمروك
وبكرك بالكز حيوان ناطقدر بونلرك ايچنده ضاحك
لفظى يوقدر **فائده** علماء منطق زباننده انجمله انسانك
حقيقة وتعريفنده حيوان وناطق ذاتيلرى ضاحك
ومتعجّب ومتنفّس عرضيلرى ديدكلرى اصطلاحه
مبنيدر والا ايچون جائز دكلدر كه ضاحك ومتعجّب
ومتنفّس وغير عرض ديدكلرى اشياء انسانك

ذاتیسی اولسونلر حیوان و ناطق وغیری ذاتی دیدکلری
اشیا انسانك عرضیسی اولسونلر و نیست نحجة مادا
این سخن در ماهیة الانسان مثلا ذاتیست وآن سخن
عرضیست بو اعتراض بالکز فقیر مترجمك دل[illegible]زونه
کلمدی بلکه عظمادن سعد التفتازانی العلامة الثانی
وفخمادن سید الشریف علی الجرجانی مفتاح حاشیه سنده
وشرح مطالع حاشیه سنده ومختصر منتهی حاشیه
سنده تقریر ودموع قلم ایله تحریر ایلدکلری فوائد
للألیدندر ومن لم یقنع فلیرجع الیها **لفظ** مفرد کلی ذاتی
اسوله ثلثیه جواب واقع اولمدن حالی دکلدر **اکر**
بحسب الشرکة المحضة ماهو سؤالنه مقول وجواب
واقع اولورسه اکا جنس تعریفی دیرلر لفظ حیوان
کبی بر سائل شرکة محضه ایله انساندن وفرسدن
ماهما ایله اشتراك اوزره سؤال اتسه جواب
بالکز حیواندر **تعریف** الجنس حقیقتلری مختلفه
اولان کثیر اوزرینه ماهو ایله سؤال جوابنده مقولدر
واکر بحسب الشرکة والخصوصیة ماهو سؤالنه مقول
وجواب واقع اولورسه اکا نوع دیرلر لفظ انسان کبی
بر سائل شرکت ایله یاخود خصوصیت ایله زید عمرو

وبکر مجموعندن یاخود علی حدة هر برندن ماهم
اوماهو ایله سؤال اتسه جواب انساندر **تعریف**
النوع حقیقتلری متحده عددلری مختلفه اولان
کثیر اوزرینه ماهو ایله سؤال جوابنده مقولدر
واکر ماهو سؤالنه جواب واقع اولمیوب ای شیء
فی ذاته سؤالنه جواب واقع اولورسه اکا فصل
دیرلر لفظ ناطق کبی بر سائل انسانی جنسده مشارکلرندن
ذاتنده غیریدن تمییز وتفریق ایدن نه شیدر دوای
شیء فی ذاته دیو سؤال اتسه جواب ناطقدر
تعریف الفصل ای شیء فی ذاته سؤالنه جواب
واقع اوله **قاعده** فصل شیء یا مشارك جنسیدن
فصل ایدر یاخود مشارك وجودیدن فصل ایدر امر
شیئی مشارك جنسیدن فصل ایدرسه فصل جنس دیرلر
قریبده مشارکدن فصل ایدرسه فصل قریب دیرلر
انسانی مشارك قریبی اولان حیوانیتدن فصل ایدن
ناطق کبی **واکر** جنس بعیددن فصل ایدرسه فصل
بعید درینه انسان مشارك بعیدی اولان جسم
نامی لکدن فصل ایدن حساس کبی **لفظ** مفرد کلی
عرضی دخی ایکی قسمه منقسمدر **قسم** اول عرض لازمدر

عرض لازم شول شيدركه ماهيتدن انفكاك ممتنع
اوله انسان ماهيتنه نسبت اولنان بالقوة كاتب كبى
قسم ثانى عرض مفارقدر عرض مفارق شول شيدركه
ماهيتدن انفكاك ممتنع اولميه ينه انسان ماهيتنه
نسبت اولنان بالفعل كاتب كبى عرض لازم ومفارقدن
هر بريسى ايكى قسمه منقسمدر قسم اول حقيقة
واحديه مختص اولور ايسه خاصه تسميه اولنور
بالقوة والفعل انسانه نسبت اولنان ضاحك كبى
تعريف الخاصة حقيقة واحده تحتنده مندرج اولان
قول عرضى ايله مقول اولان شيدر قسم ثانى
حقايق مختلفه شامل اولور ايسه عرض عام تسميه اولنور انسانه وغيره
بالقوه والفعل نسبت اولنان متنفس كبى تعريف
العرض العام حقايق مختلفه تحتنده مندرج اولان
قول عرضى ايله مقول اولان شيدر قاعدة ماهية
من حيث هى هى دكلدر الا ماهية معينتك عينيدر
والا اكر مطلق ماهيت جنس اولسه تحتنده ماهيت
من حيث هى هى وماهيته موجوده نوع اولسلر شيئك
نوعى نفسى اولمق لازم كلور لازم باطل ملزوم دخى
باطلدر نعم تدارك ممكن اولور تعريف لازمده اولان

ماهيتدن

ماهيتدن ماهية مراد اولنور ايسه ماهية موجوده دن
انفكاك ممتنع اولان ماهية من حيث هى هى دن دخى انفكاك
ممتنع اولور ايسه لازم ماهية اولور اكر ممتنع اولمز
ايسه لازم الوجود اولور هذه دقة منيفة لا يطلعها
الا من توغل فى علوم المنطق والميزان سهل الله على من
ارادها فى كل حين وآن باب ثانى قول شارح ارباب
ميزان لساننده تعريف ديمكدر تعريفك تعريفى شيئك
ماهيته اوزرينه دال اولان مقولدر ايكى قسمه منقسمدر
قسم اول حد تامدر حد تام معرفك جنس قريب ايله
فصل قريبندن مركب اولان شيدر انسانه نسبت
اولنان حيوان ناطق كبى قسم ثانى حد ناقصدر حد
ناقص معرفك جنس بعيد ايله فصل قريبندن مركب
اولن شيدر انسانه نسبت اولنان جسم ناطق كبى
رسم دخى ايكى قسمه منقسمدر قسم اول رسم تامدر
رسم تام معرفك جنس قريب ايله خاصة لازمه سندن
مركب اولان شيدر تعريف انسانده حيوان ضاحك كبى
قسم ثانى رسم ناقصدر رسم ناقص جملةً حقيقة
واحديه مختصه اولان عرضياتدن مركبدر تعريف
انسانده ماش على قدميه عريض الاظفار بادى البشرة

مستقیم القامة ضحاك بالطبع عرضیاتی كبی **فائده**
قول شارح تعریفنه بر تعریفدن دخی لازم دكلدر
زیرا تعریفك تعریفی نفس تعریفدر نتكم وجودك
وجودی عین وجود اولدیغی كبی والا تسلسل لازم كلور
تسلسل ایسه باطلدر **باب ثالث** قضایادر قضیه شول
قولدر كه قائلنه صادق یاخود كاذب دیمك صحیح اوله
قضیه ایكی قسمه منقسمدر **قسم** اول حملیه در زید كاتب
كبی **قسم** ثانی شرطیه در اول دخی ایكی قسمه منقسمدر
قسم اول شرطیهٔ متصله در ان كانت الشمس طالعة
فالنهار موجود كبی **قسم** ثانی شرطیهٔ منفصله در
العدد اما ان یكون فرداً او زوجاً كبی قضیهٔ حملیه دن
جزء اوله موضوع جزء ثانیه محمول تسمیه اولنور قضیهٔ
شرطیه دن جزء اوله مقدم جزء ثانیه تالی تسمیه اولنور
ایكنجی رتبه ده قضیه ایكی شیدن خالیه دكلدر یا موجبه
اولور زید كاتب كبی یا سالبه اولور زید لیس بكاتب كبی
موجبه وسالبه دن هر بری یا قضیهٔ مخصوصه در
ذكر اولنان كبی یا كلیهٔ مسوره در **اول** دخی یا موجبهٔ
كلیه اولور كل انسان كاتب كبی یا سالبهٔ كلیه اولور
لا شیء من الانسان بكاتب كبی یا جزئیهٔ مسورهٔ موجبه در

بعض

بعض الانسان كاتب كبی یا جزئیهٔ مسورهٔ سالبه در بعض
الانسان لیس بكاتب كبی **یاخود** قضیه اداة سوردن
حالیه اولور ایسه مهمله ایله تسمیه اولنور اول دخی
یا موجبهٔ مهمله در الانسان كاتب كبی یا سالبهٔ مهمله در
الانسان لیس بكاتب كبی **مطلق** قضیه نك قسمی اولان
شرطیهٔ متصله دخی ایكی قسمه منقسمه در **قسم** اول
متصلهٔ لزومیه در ان كانت الشمس طالعة فالنهار موجود كبی
قسم ثانی متصلهٔ اتفاقیه در ان كانت الشمس طالعة فالحمار
ناهق كبی **مطلق** شرطیه نك قسمی اولان شرطیهٔ منفصله
اوچ قسمه منقسمه در **قسم** اول شرطیهٔ منفصلهٔ حقیقیه در كه
جمع ومنع جائز دكلدر العدد اما زوج واما فرد كبی كه
شیء واحده ایكیسی بردن جمع اولمق وایكیسیدن خالی اولمق
جائز دكلدر بلكه زوج اولور ایسه فرد اولمز فرد اولور
ایسه زوج اولمز **قسم** ثانی شرطیهٔ منفصلهٔ مانعة
الجمع در كه شیء واحده ایكیسنك جمع جائز دكلدر
اما خلوی جائز اولور مثال هذا الشیء اما حجر
واما شجر كبی دركه بر شیء هم طاش وهم اغاج اولمق
جائز دكلدر اما ایكیسندن خالی اولوب غیر شیء اولمق
جائز اولور **قسم** ثالث منفصلهٔ مانعة الخلو در كه ایكیسندن

خالی اولمق جائز دکلدر اما جمعنده عناد و یأس یوقدر
مثالی زید إمّا ان یکون فی البحر و امّا ان لا یغرق
دیدیکمز وقتده زید دریاده اولوبده غرق اولمق جائز
اولور امّا خالی اولماسی جائز دکلدر زیرا زید دریاده
اولمسه قروده اولمق لازم کلر غرق اولمق اولمسه غرق
اولمق لازم کلر اذا کان الحال علی هذا المنوال زید قروده
اولوبده غرق اولمق لازم کلر فاللازم باطل وکذا الملزوم
والّا یلزم ارتفاع النّقیضین وهو باطل عند اهل المیزان
وغیره **بعض** وقتده منفصلاتک اجزاسی ایکیدن زیاده
اولور مثال العدد امّا زائد او ناقص او مساو کبی
قاعده انفصال واحد بولنمز الّا ایکی شیء مابیننده
بولنور امّا مطلق انفصال ایکی اوچ جزدن اکثرده بولنمق
جائز اولور **تناقض** ارباب میزان اصطلاحنده تناقض
ایکی قضیّه‌نک سلب و ایجاب ایله مختلف اولوب کندی ذاتلرنده
احدیهما صادقه اخری کاذبه اولان قضیّه دیرلر
زید کاتب زید لیس بکاتب کبی بو تناقض بولنمز الّا اون شرطک
تحقّقی وقتده بولنور اتّفاق موضوع و محمول زمان و مکان
اضافه و قوّه فعل و جزء کل و شرط موجبهٔ کلیّه‌نک
نقیض دکلدر الّا سالبهٔ جزئیّه در مثال کلّ انسان حیوان

وبعض الانسان لیس بحیوان کبی سالبهٔ کلیّه‌نک نقیضی
دکلدر الّا موجبهٔ جزئیّه در مثال لا شیء من الانسان
بحیوان و بعض الانسان حیوان کبی **قضیّهٔ** محصوره‌ده
تناقض تحقّق ایتمز الّا کلیّه و جزئیّه‌ده اختلافدن صکره
تحقّق ایدر زیرا قضیّه‌نک ایکیسیده کلیّه اولسه‌لر
کاذبه اولورلر مثال کلّ انسان کاتب ولا شیء من الانسان
بکاتب کبی **ودخی** قضیّه‌نک ایکیسیده جزئیّه اولسه‌لر
صادقه اولورلر بعض الانسان کاتب وبعض الانسان
لیس بکاتب کبی **قاعده** تناقضده صحیح و معتبر اولان
شرط فارابی مذهبی اوزره نسبت حکمیّه‌نک وحدتیدرکم
حتی ایجاب و سلب شیء واحد اوزرینه وارد اوله
زیرا نسبت حکمیّه‌نک وحدتی شروط عاشرهٔ مذکوره‌یی
مستجمعه‌در شروط عاشره‌نک منعدمه اولمسی
نسبت حکمیّه‌نک لازمه‌سیدر اکر نسبت حکمیّه‌نک
وحدتی تناقضده لازمه اولمسیدی شروط مذکوره
دخی زیاده شرط بولنمق ممکن اولوردی آلتده اختلاف
وعلّتده اختلاف و مفعول به‌ده اختلاف و تمیزده
اختلاف و غیریلر کبی **عکس** ارباب میزان اصطلاحنده
عکس ذکرده موضوعی محمول و محمولی موضوع یاخود

موضوع مقامنده اولانی محمول ومحمول مقامنده اولانی
موضوع قلمقدر سلب ایجابك بحالهما وتصدیق وتكذیبك
بحالهما بقاسیله بیله قضیهٔ موجبهٔ كلیه موجبهٔ كلیه یه
منعكس اولمز زیرا كل انسان حیوان صادق اولور اما كل
حیوان انسان صادق اولمز بلكه موجبهٔ جزئیه یه منعكس
اولور كل انسان حیوان وبعض الحیوان انسان كبی زیرا بز
مطلق حیوان ایچنده حیوانیت وانسانیت ایله موصوف
ذاتی بولورز اذا كان الحال علی هذا المقال بعض الحیوان
انسان دیمك ثابت اولور قضیهٔ موجبهٔ جزئیه موجبهٔ
جزئیه یه منعكسه اولور بعض الانسان حیوان وبعض
الحیوان انسان كبی قضیهٔ سالبهٔ كلیه نك عكسی نیه سالبهٔ
كلیه در مثال لاشیء من الانسان بحجر ولاشیء من الحجر
بانسان كبی قضیهٔ سالبهٔ جزئیه نك دوام اوزره لزوماً
عكسی كلمز زیرا بعض الحیوان لیس بانسان دیمك صحیح
اولور وبعض الانسان لیس بحیوان دیمك صحیح اولمز
هر نقدر بعض موادده عكس ممكن اولورسه ده لكن كلی اولمق
وجه اوزره دینه كلمز حال بوكه ارباب میزانك قاعده لری
كلیه اولمقدر باب رابع قیاسدر اصطلاح منطقیده قیاس
شول اقوالدن مركب قولدر كه سامع كندوی تسلیم ایتدكده

لذاتهما اول اقواله قول اخر لازم كلر اول دخی ایكی قسمه
منقسمدر قسم اول قیاس اقترانیدر مثال كل جسم
مؤلف وكل مؤلف محدث فكل جسم محدث كبی قسم ثانی
قیاس استثنائیدر مثال ان كانت الشمس طالعة فالنهار
موجود لكن الشمس طالعة فالنهار موجود یاخود لكن النهار
لیس بموجود فالشمس لیست بطالعة كبی قیاسك مقدمه سی
مابیننده اولان مكرره حد اوسط دیو تسمیه اولنور
اقترانی مثاللرده مؤلفلر كبی استثنائی مثاللرده مقدمه نك
عینی استثنا صورتنده شمسلر كبی تالینك نقیضی
استثنا صورتنده نهارلر كبی مطلوبك موضوعنه حد
اصغر دیو تسمیه اولنور كل جسم محدث ده جسم كبی محمولنه
حد اكبر دیو تسمیه اولنور كل جسم محدث ده محدث كبی
وشول مقدمه كه كندنده اصغر بولنه صغری تسمیه
اولنور كل جسم مؤلف كبی وشول مقدمه كه كندنده اكبر
بولنه كبری دیو تسمیه وكل مؤلف محدث كبی صغری وكبریدن
مركبه اولان هیئته شكل تسمیه اولنور اشكال دورتدر
اكر حد اوسط صغری ده محمول كبری ده موضوع اولورسه
شكل اولدر مثال كل جسم مؤلف وكل مؤلف محدث فكل
جسم محدث كبی شكل اولك عكسی اولورسه كه صغری ده

موضوع کبری ده محمول شکل رابعدر مثال کل انسان
حیوان وکل ناطق انسان فبعض الحیوان ناطق کبی
واکر حد اوسط ایکیسنده ده موضوع اولورسه
شکل ثالثدر مثال کل انسان حیوان وکل انسان ناطق
کبی فبعض الحیوان ناطق کبی واکر ایکیسنده ده محمول
اولورسه شکل ثانیدر مثال کل انسان حیوان ولا شیء
من الفرس بحیوان فلا شیء من الانسان بفرس کبی
علم منطقده ذکر اولنان بو درت اشکالدن ماعدا
بو قدر نکم بعض عریف احوال اشکالی بیان وطریق
ضبطن بر اسهل ترتیب عیان ایدوب همچو عندلیب
کلزار ابیات مربع ایله بیوردیلر حمل اولی وضع اخری
شکل اول شاندر کر بونك عکسن قلرسك شکل رابع
شانیدر ● ایکسنده حمل اولور شکل ثانی بیل آنی ●
ایکسنده وضع اولورسه شکل ثالث ای ولی
اشکال ایچندن شکل رابع طبعدن جدا بعیددر نتیجهٔ
مطلوبه کندندن اخذ اولنمز الا تعسر ایله اخذ اولنور
شول کمسنه که کندینك عقلی سلیم وطبع مستقیمی اوله
شکل ثالثه شکل اوله رده محتاج اولمز ودخی شکل
ثالث انتاجنده صغری وکبری دن هر بری ایجاب وسلب ایله

مختلفه

مختلفه اولمق شرطدر واشکال ایچندن شکل اول علوم
معیار ومیزان قلندی دستور واصل قلنوب ومطلوب
کندندن استنتاج اولنمق مصلحتی ایچون شکل اولك
انتاجنك شرط ایجاب صغری وکلیهٔ کبری در فائده وقا
عده اشکال مابیننده بحسب الماهیة والشرف فرق ذکر
اولندی واما بحسب الانتاج فرق شکل اول مطالب اربع
کلیتین موجبه وسالبه جزئیتین موجبه وسالبه نتیجه
ویرر موجبتین ویرمز واما شکل ثالث ایله رابع موجبهٔ
جزئیه وسالبهٔ جزئیه نتیجه ویررلر کلیه ویرمزلر
واما بحسب الاشتراط اشکال مابیننده فرق شکل
اولده بحسب الکیف ایجاب صغری وبحسب الکم کلیهٔ کبری
شرطدر شکل ثانیده بحسب الکیف ایجاب وسلب ایله
مقدمتین اختلافی وبحسب الکم کلیهٔ کبری شرطدر
شکل ثالثده بحسب الکیف ایجاب صغری وبحسب الکم
کلیهٔ احدی المقدمتین شرطدر شکل رابعده بحسب
الکیف والکم ایجاب مقدمتین مع کلیة الصغری یاخود
اختلاف المقدمتین بالایجاب والسلب مع کلیة احدیهما
شرطدر ان اردت الوصول الی حقیقة الحال بالوجه
الذی هو زبدة المآل فارجع الی المقاصد والمطالع

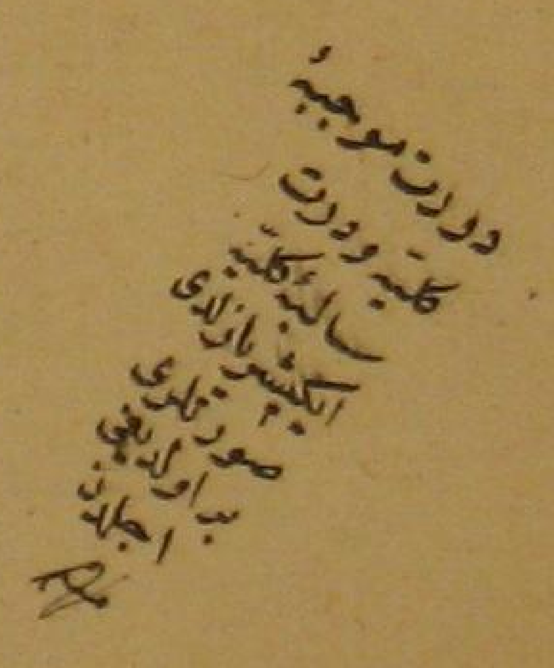
والمطالب والطوالع ستنكشف لك باعانة الله الواسع
شكل اول بو قسمت عقليه بحسب المحصورات الاربع
اون التى ضرب اولمق اقتضا ايدردى زيرا قضيهٔ محصوره
دورتدر موجبهٔ كليه موجبهٔ جزئيه سالبهٔ كليه سالبه
جزئيه مثلا صغرى موجبهٔ كليه اولدوغى وقتده
كبرى ده دورت احتمال عقلى جريان ايدركه موجبه
كليه جزئيه سالبهٔ كليه جزئيه مثلا صغرى موجبهٔ
جزئيه اولديغى وقتده كبرى ده دورت احتمال عقلى
جريان ايدركه موجبهٔ جزئيه كليه سالبهٔ جزئيه كليه
بينه صغرى سالبهٔ كليه اولديغى وقتده كبرى ده دورت
احتمال عقلى جريان ايدركه سالبهٔ كليه جزئيه موجبهٔ
كليه جزئيه بينه صغرى سالبهٔ جزئيه اولديغى وقتده
كبرى ده دورت احتمال عقلى جريان ايدركه سالبهٔ كليه
جزئيه كليه موجبهٔ جزئيه كليه پس امدى صغرىده
جريان ايدن محصورات اربعه نك هر برين كبرىده
جريان ايدن محصورات اربعه ضرب ائسك دورت
كره دورت اون التى ايدر لكن بحسب الكيف صغرىده
ايجاب شرط قلندقده مذكور اولان احتمال عقليدن
سكز احتمال ساقط اولديكه صغرى سالبهٔ كليه

اولديغى

اولديغى وقتده كبرى ده دورت احتمال عقلى جريان ايدردى
سالبهٔ كليه جزئيه موجبه كليه جزئيه وبينه صغرى سالبهٔ جزئيه
اولديغى وقتده دورت احتمال عقلى جريان ايدردى سالبهٔ
جزئيه كليه موجبهٔ جزئيه كليه بو سكز احتمال شرط ايجابدن
ساقط اولدى وبحسب الكم كبرى ده كليه شرط قلندقده
دورت احتمال عقلى دخى ساقط اولديكه صغرى
موجبهٔ كليه اولديغى وقتده كبرى ده دورت احتمال وار ايدى
بو دورت ايچندن موجبهٔ جزئيه وسالبهٔ جزئيه ساقط اولدى
بينه صغرى موجبهٔ جزئيه اولديغى وقتده كبرى ده دورت احتمال
وار ايدى بو دورت ايچندن موجبهٔ جزئيه وسالبهٔ جزئيه ساقط
اولدى بو دورت احتمال دخى كبرى ده كليه شرطندن ساقط
اولدى اون التى ضروبدن دورت ضروب منتجه باقيه
قالدى ضرب اول موجبهٔ كليهٔ صغرى وموجبهٔ كليهٔ كبرى در
مثال كل جسم مؤلف وكل مؤلف محدث فكل جسم محدث كبى
ضرب ثانى موجبهٔ كليهٔ صغرى وسالبهٔ كليهٔ كبرى در
مثال كل جسم مؤلف ولا شيء من المؤلف بقديم فلا شيء
من الجسم بقديم كبى ضرب ثالث موجبهٔ جزئيهٔ صغرى وموجبهٔ
كليهٔ كبرى در مثال بعض الجسم مؤلف وكل مؤلف حادث فبعض
الجسم حادث كبى ضرب رابع موجبهٔ جزئيهٔ صغرى وسالبهٔ كليه

کبری در مثال بعض الجسم مؤلّف ولا شیء من المؤلف بقدیم
فبعض الجسم لیس بقدیم کبی شکل اوّلك ضروب منتجه وغیر منتجه
سنك حال هویدی وعیان اولوب اشبو شکل مربع وضع اولندی
اخوان وفا وخلّان باصفایه اخذ نتیجه آسان وبو فقیر مؤلّفه
دعا احسان اولسون مصلحتی ایچون هکذا هیئة الشکل

صغریلر / کبریلر	موجبهٔ کلیه موجبهٔ جزئیه	سالبهٔ کلیه سالبه جزئیه
موجبهٔ کلیه	نتیجه	
موجبهٔ جزئیه		
سالبهٔ کلیه	نتیجه	
سالبهٔ جزئیه		
موجبهٔ کلیه		
موجبهٔ جزئیه		
سالبهٔ کلیه		
سالبهٔ جزئیه		
موجبهٔ کلیه	نتیجه	
موجبهٔ جزئیه		
سالبهٔ کلیه		
سالبهٔ جزئیه		
موجبهٔ کلیه		
موجبهٔ جزئیه		
سالبهٔ کلیه	نتیجه	
سالبهٔ جزئیه		



بو هیئه

بو هیئة شکلدن اخذ نتیجه نك قاعده سی اولدر که صغری
طرفنده نصف اوّلده اولان موجبهٔ کلّیه وموجبهٔ جزئیه
کبری طرفنده اون التی سوردن هر برینه مقارن اولدقده
دائره ایچنده نتیجه یازیلنلر منتجدرتهی اولنلر غیر منتجدر
وینه صغری طرفنده نصف ثانیده اولان سالبهٔ کلّیه
وسالبهٔ جزئیه کبری طرفنده اولان اون التی سورك
جمله سنه مقارن اولدقده جمیع سور عقیمه وغیر
منتجه در انك ایچون نصف ثانی دائره سنه سربسر
عقیمه رآده سی وضع اولندی عدم انتاجه ایما و
اشارت ایچون وشیخ اثیر الدّین الابهری رحمه الله تعالی
حضرتلری اشکال ایچندن شکل اوّل معیار العلوم
اولدیغندن ناشی ماعدا اشکاله تعرض ایتمدیلر بو فقیر
دخی اکا اقتداءً تعرّض ایتمدك ان تطلب التفصّل فلیرجع
الی المفصّلات قیاس اقترانی ایکی قضیهٔ حملیه دن
مرکّب اولور مثال کل جسم مؤلّف وکل مؤلّف محدث کبی
یاخود ایکی قضیهٔ متّصله دن مرکّب اولور مثال ان کانت
الشّمس طالعة فالنّهار موجود وان کان النّهار موجود
فالارض مضیئة کبی یاخود ایکی قضیّهٔ منفصله دن مرکّب
اولور مثال کل عدد اما زوج او فرد وکل زوج اما زوج

الزّوج او زوج الفرد كبى ياخود بر قضيّهٔ حمليّه و متّصله دن
مركّب اولور مثال كلّما كان هذا الشّيء انسانا فهو حيوان
و كلّ حيوان فهو جسم كبى **ياخود** بر قضيّهٔ حمليّه دن مركّب
اولور مثال كلّ عدد امّا زوج او فرد و كلّ زوج فهو منقسم
بمتساويين كبى **ياخود** بر متّصله و بر منفصله دن مركّب
اولور مثال كلّما كان هذا حيوانا فهو جسم و كلّ جسم
امّا ابيض او اسود كبى **مطلق قياسك** قسمى و حمليّه نك
قسمى اولان قياس استثنائى كندنده اولان شرطيّه
موضوع عر متّصلهٔ موجبهٔ لزوميّه اولور ايسه مقدّمك
عينى استثناء تاليك عينى نتيجه ويرر مثال ان كان
هذا انسانا فهو حيوان لكنّه انسان فهو حيوان كبى
تاليك نقيضى استثناء مقدّمك نقيضى نتيجه ويرر
مثال ان كان هذا انسانا فهو حيوان لكنّه ليس بحيوان
فلا يكون انسانا كبى **واكر** كندنده وضع اولنان قضيّه
منفصله اولور ايسه ايكى جزئك برينك عينى استثناء
جزء آخرك نقيضنى نتيجه ويرر **ياخود** ايكى جزئك
برينك نقيضنى استثناء جزء آخرك عينى نتيجه ويرر
مثال ان كان العدد زوجا فلا يكون فردا لكنّ العدد
زوج فلا يكون فردا ياخود لكنّه فرد فلا يكون زوجا كبى

قاعده

قاعده احد جزئينك عينى استثناء آخرك نقيضنى
نتيجه ويرديكى منفصلهٔ حقيقيّه و مانعة الجمع مادّه
لرينه مخصوصدر و احد جزئينك نقيضنى استثناء
آخرك عينى نتيجه ويرديكى قضيّهٔ منفصلهٔ حقيقيّه
و مانعة الخلوّ مادّه لرينه مخصوصدر **باب خامس** برهان
شول قياسدركه مقدّمات يقينيّه دن يقين نتيجه
ويرمك ايچون تركيب اولنور **يقينيّات** التى قسمدر
قسم اوّل اوّليّاتدر مثال الواحد نصف الاثنين
و الكلّ اعظم من الجزء كبى **قسم** ثانى مشاهداتدر مثال
الشّمس مشرقة و النّار محرقة كبى **قسم** ثالث مجرّباتدر
مثال السّقمونيا مسهل الصّفراء كبى **قسم** رابع حدسيّاتدر
مثال نور القمر مستفاد من الشّمس كبى **قسم** خامس متواتراتدر
مثال محمّد ادّعى النّبوّة و اظهر المعجزة على يده كبى
قسم سادس قضايا مع قياساتهادر مثال الاربعة
زوج بسبب وسط حاجز فى الذّهن و هو الانقسام
بمتساويين كبى **باب سادس** جدلدر جدل شول قياسدر كه
مقدّمات مشهوره دن الزام خصم ايچون تركيب اولنور
زمان مكانك اقران و افرادك اختلافيله مختلف اولان
شيدر يقينيّاتده ذكر اولنان مثاللر كبى **باب سابع** خطابتدر

خطابه شول شیدر که شخص معتقد فیه او مظنون
قیاس در که
فیه دن مقوله اولان مقدّماتدن مرکّب اوله اول ترکیبدن
مراد ناسی امور معاشنده کندیه نافع اولان شیئه ترغیبدر
مثال کلّ حائط ینتشر منه التّراب وکلّ ماینتشر منه التّراب
فهو منهدم کبی باب ثامن شعردر شعر شول قیاسدر که
نفس کندندن منقبضه ومنبسطه اولان مقدّماتدن
مرکّبدر مثال الخمر یاقوتة سیّالة والعسل مرّة مهوّعة کبی
باب تاسع مغالطه در مغالطه شول قیاسدر که حقّه
شبیهه یاخود مشهوره شبیهه اولان مقدّماتدن
یاخود وهمیّة کاذبه اولان مقدّماتدن مرکّبه اوله فائده
مقدّمات شبیهة بالحقّ دن مرکّب اولنه سفسطه دخی
تسمیه اولنور مقدّمات شبیهة الی المشهوره دن مرکّب
اولانه مشاغبه دخی تسمیه اولنور مقدّمات وهمیّة کاذبه
دن مرکّب اولان اگر حکیم ایله مقابله اولنور ایسه سفسطه
دخی تسمیه اولنور و اگر جدل ایله مقابله اولنور ایسه
مشاغبه دخی تسمیه اولنور امّا مغالطه سفسطیه
ومشاغبه یه منحصره در بو اقیسی ده عمده ومعتمد علیه
اولان برهاندر فعلیك بالبرهان هذا آخر ما
حرّرناه باعانة الجلیل ونهایة ماکتبناه بهدایة الجمیل

من سکب اقلام التحریرات ودموع لسان التقریرات
التی لا تترع حیاضها الا بماء التّعبیرات ولا تمتلأ آبارها
الا بزلال التّلقینات لقد جری علی القلم ما خلا عنه
الاوّلون وطوی علی العلم ما علا به الآخرون
قد تهیّأ الفراغ من نقله الی البیاض یوم الاحد
الثّانی والعشرین من جمادی الفیاض سنه تسعة وخمسین
بعد المأة والالف من هجرة من له العزّ والشّرف
فی محروسة قسطنطنیّة صانها الله عن الآفات والبلیّة
عن مؤلّف الفقیر الحلیمی الشیخ یوسف بن عثمان الاسکلیبی
تولّدا ثم الاسلامبولی توطّنا سلام علیکم یا معاشر
الرّاغبین اودعت عندکم ما اوددت جمعه من الفوائد
ونظمه من القواعد لیکون سبب المغفرة بدعائکم
یومئذ تسودّ وجوه عند ربّکم فلا تقصروا فیه بالکسل
والاحزان فانّ من دعی دُعی ویوصل الی الغفران اللّهمّ
افضل علینا من میامن الارزاق الکافیة واقض لنا بمحاسن
الاخلاق الشّافیة واغفر لنا ولوالدینا ولمن دعانا
بالخیر والسّعادة واختم بالخیر لا بالشقاوة وصلّی الله
علیه وعلی اصحابه ومن تبعهم بحرمة
من لا نبیّ بعده

بسم الله الرحمن الرحیم

الحمد لله الذی جعلنا من العالمین • الوحدانیة علم الیقین فی الاسلام • الذی هدینا باللطف والاکرام • والصلوة والسلام علی من ارسله الله تعالی بالقران العظیم • محمد المبعوث رحمة للعالمین • بالخلق العظیم • وعلی اله الذین اهتدوا بهدایته • واصحابه الذین اقتدوا بعنایته

وبعد فان العوامل الجدید • التی الفها الفهامة العلامة • الشهیر بمحمد البرکوی • جعل الله سعیه مشکورا فی الدنیوی • والاخروی • لما کان صغیر الحجم کثیر المعنی • وفیر القدر • کبیر النحوی • یسیرا علی المنتهی • عسیرا علی المبتدی • خاصة علی اولادنا المعنوی • الذین تلمذوا منی • شرعت تقریره • ونویت

تحریره

تحریره • نقلا من العربی • الی الترکی • لیعم النفع ازید من العربی لوسیله ادعیة الخلان • ولشفاعة المعر والاخوان ا اللهم اجعله لنا زخرا فی العقبی فی الجنان العلیا • واجعلنا مع الذین انعمت علیهم من النبیین والصالحین • بحرمت سید الاولین والاخرین

معلوم اولکه علم نحو بلمکه طالب اولان کمسنیه یوز شیئ بلمک لازمدر یوز شیئک التمشی عامل اوتوزی معمول اونی عمل اعراب بو اوج شیئ اوج بابده مندرجدر باب اول عامل بیاننده در اول دخی ایکی ضرب اوزره در لفظی معنوی لفظی دخی ایکی قسم اوزره در سماعی قیاسی سماعی قرق طقوز بشر نوعدر نوع اول یالکز اسم مفردی جر ایدن حروف جر حروف اضافه یکرمیدر با من الی عن علی لام فی کاف حتی رب واو القسم تاء القسم حاشا مذ منذ خلا عدا لولا کی لعل ۷ نوع ثانی اسمی نصب ایدوب خبرینی رفع ایدن حرفلر سکزدر ان ان کان لکن لیت لعل الا لا نوع ثالث اسمی رفع ایدوب خبرینی نصب ایدن حرفلر ایکیدر ما لا نوع رابع فعل مضارعی نصب ایدن حرفلر دوردر ان لن کی اذن نوع خامس فعل مضارعی جزم

۷ باواوتا کاف لام واو منذ مذ خلا
رب حاشا من عدا فی عن الی حتی علی
اون سکز لعل دخی لولا کی ایله
اولدی مجموعی یکرمی کرستیلدی اوقل

بو بیت

ایدن کلمه لر اون بشدر دوسردی بو فعل مضارعی جزم ایدر
لم لما لام الامر لاء النهی اون بری ایکی فعل مضارعك
اولکسنی شرط اولمق اوزره ایکنجیسنی جزا اولمق اوزره
جزم ایدر ان مهما ما من این متی انی ای حیثما اذما
اذاما عامل لفظی قیاسی طقوزدر اولکسی مطلق فعل
تام اولسون ناقص اولسون اسم فاعل اسم مفعول
صفت مشبهه اسم تفضیل مصدر اسم مضاف اسم تام
معنی فعل عامل معنوی ایکیدر مبتداء وخبرك رفعنده
عامل فعل مضارعك رفعنده عامل باب ثانی معمول
بیاننده در اول دخی ایکی ضرب اوزره در معمول بالاصالة
ومعمول بالتبعیة ضرب اول اولان معمول بالاصالة دورت
نوعدر مرفوع منصوب مجرور مجزوم اما مرفوع طقوزدر
فاعل نائب فاعل مبتدا خبر اسم کان خبر ان خبر لا اسم
ما ولا نواصب جوازمدن خالی اولان فعل مضارع اما
منصوب اون اوجدر مفعول مطلق مفعول به مفعول
فیه مفعول له مفعول معه حال تمیز مستثنی خبر کان
اسم ان اسم لا خبر ما نواصب داخل اولان فعل مضارع
اما مجرور ایکیدر مجرور بحرف الجر مجرور بالاضافة
اما مجزوم بردر جوازم داخل اولان فعل مضارعدر

ضرب ثانی معمول بالتبعیه بشدر صفت عطف
تاکید بدل عطف البیان باب ثالث اعراب بیاننده در
اعراب اوجدر حرکه حرف حذف حرکه دخی اوجدر
ضمه فتحه کسره حرف دخی دورتدر واو یا الف نون
حذف دخی اوجدر حذف الحرکه حذف الاخر حذف
النون مجموع اعراب اوندر معربك انواع اعرابه نسبت
ایله طقوز محلدر زیرا اعراب یا حرکه محضه ایله در
یا خود حروف محضه ایله در بو ایکیسی اسمه مخصوصدر
یا حرکه مع الحذفدر یا خود حروف مع الحذف در
بو ایکیسی فعله مخصوصدر حرکه محضه ایله اولان
اعراب یا تامدر حالت رفع ضمه ایله حالت نصب فتحه ایله
حالت جر کسره ایله بونك محل مفرد منصرفدر جمع مکسر
منصرفدر حرکه محضه ایله اولان اعراب یا خود ناقصدر
او لدخی ایکی قسمدر قسم اول حالت رفع ضمه ایله حالت
نصب ایله حالت جر فتحه ایله در بونك محل غیر منصرفدر
قسم ثانیسی حالت رفع ضمه ایله حالت نصب ایله حالت جر
کسره ایله در بونك محل جمع مؤنث سالمدر حروف محضه
ایله اولان اعراب یا تامدر حالت رفع واو ایله حالت نصب
الف ایله حالت جر یا ایله بونك محل اسماء ستة معتلة

٥ نحو جاءنا رسول وصدقنا الرسول واتینا برسول
ونحو نزل من السماء کتب وصدقنا الکتب واتینا بالکتب

٢ نحو جاءنا احمد وصدقنا احمد واتینا باحمد

٤ جاءنا معجزات وصدقنا معجزات واتینا بمعجزات

اولنور اسماء ستة معتله ابوه اخوه حموها هنوه
فوه ذومال لفظلریدر

مضافة الى غير ياء المتكلم مفرد مكبره اولديغی حالده
حروف محضه ايله اولان اعراب ياخود نا قصد در اول
دخی ايكی قسم اوزره در اولكی قسم حالة رفع واو ايله
حالة نصب حالة جرّ يا ايله در بونك محلّ جمع مذكر سالمدر
و اولو وعشرون كبيدر ايكنجی قسم حالة رفع الف ايله حالة
نصب ايله حالة جرّ يا ايله در بونك محلّ تثنيه و اثنان
مضمره مضاف اولديغی حالده دخی كلادر ● اعرابدن
حركه مع الحذف ايله اولان الجق تامّ الاعرابدر ● اول
دخی ايكی قسمه منقسمدر بر قسم حالة رفع ضمّه ايله
حالة نصب فتحه ايله حالة جزم حركه حذف ايله در
بونك محلّ اخری حرف صحيح اولوب ضميره متّصل اولميان
فعل مضارعدر ● بر قسم دخی حالة رفع ضمّه ايله حالة
نصب فتحه ايله حالة جزم آخری حذف ايله در بونك
محلّ آخری حرف علّه اولوب ضميره متّصل اولميان فعل
مضارعدر ● اعرابدن حروف مع الحذف ايله اولان
اعراب الجق ناقص اولور ● بونك محلّ شول فعل مضارعدر
كه آخرنه بونك عينی ضمير متّصل اوله حالة رفع
نون ايله حالة نصب ايله حالة جزم بونك حذفی ايله در
قاعده طقوز محلده جريان ايدوب ذكر اولنان اعراب

عشره اكو معربك لفظنده ظاهر اولور ايسه اعراب
لفظی تسميه اولنور ● اكو معربك لفظنده ظاهر اولميوب
اخرنده واو و ياء الف اولمق سببيله تقدير اولنور ايسه
اعراب تقديری تسميه ●
اولنور اكو معربك لفظنده
ظاهر اولميوب اخرنده
تقدير اولنمز ايسه
اعراب محلی تسميه
اولنور

بسم الله الرحمن الرحيم

بسم الله الذى يليق ذاته محامد مفتوحات الحركات • الرحمن الذى يصلى على نبيه بذاته تعالى فى الايات المضمونات المصونات عن التحريفات • الرحيم الذى جعل اصحابه ناصرين له فى تبليغ البينات المكسورات عليهم الصلوات وبعد فيقول الفقير الحليمى يوسف بن عثمان الاسكليبى ستر الله عيوبهما وغفر الله ذنوبهما • فان العمر فى الدنيا يفنى بمرور الاعوام • والوجود يبلى بكرور الايام • فطوبى لمن تخلف ورآئه مذكرا من خير الذادين بابقاء النور فى الظلام ولما تذكرت هذه الاحوال المعارضة على الانسان تخلفت خليفة مذكرة فى كل حين وآن •

وسميتها تحفة الاخوان • وجعلتها تركية ليعم نفعها بين الصغار والعظام • واودعت فيها وديعة لم ير مثلها ولم يسمع نظيرها بين الانام راجيا ممن نظر اليها بلمح البصر • وطالع فرائدها المنظومة بحبل النظر الادعية • التى بها تغفر الذنوب وتنصلح القلوب • وافوض امرى الى الله • اذ لا حول ولا قوة الا بالله • اى خطاب مستطاب مستحق وسزاوار اولان طالب حق بلكه تحقيق علم صرفك بابلرى اوتوز بش بابدر • دورت قسم اوزره در • ثلاثى مجرد ثلاثى مزيد فيه • رباعى مجرد رباعى مزيد فيه بو مذكوره اقسام اربعه درلر • اقسامات طقوزدر اقسام تسعه اقسام ثمانيه اقسام سبعه اقسام سته اقسام خمسه اقسام اربعه اقسام ثلثه قسمين اثنين قسم واحد اقسامادن اقسام تسعه طقوزدر • ماضى مضارع امر نهى اسم فاعل اسم مفعول اسم زمان اسم مكان اسم الت • بو بيت جمع ايدر • امر ونهى وفاعل ومفعول زمان وهم مكان ماضى ومضارع والت تمام شد نه بدان • اقسامادن اقسام ثمانيه سكزدر • ثلاثى مجرد سالم • ثلاثى مجرد غير سالم • رباعى مجرد سالم رباعى مجرد غير سالم • ثلاثى مزيد فيه سالم • ثلاثى مزيد

فيه غير سالم • رباعی مزيد فيه سالم • رباعی مزيد فيه
غير سالم • بو ابيات جمع ايدر • ثلاثی خالی اولمز هم مجرد
سالم اولمدن • رباعی دخی بويله در مجرد سالم از دل بيل
ثلاثينك مزيد هم • رباعينك مزيد هم • ايكی دورده
اولنجه ضرب اولور • سكز مباش غافل • اقسامندن
اقسام سبعه يه يدير • صحيح مثال اجوف ناقص
لفيف مضاعف مهموز • بو بيت جمع ايدر • صحيح مثال
مضاعف لفيف ناقص مهموز اجوف • اقسامندن اقسام
ستّ التيدر • باب اول باب ثانی باب ثالث باب رابع
باب خامس باب سادس بو بيت جمع ايدر • فتح ضمّ فتح
كسر فتحتان • كسر فتح ضمّ ضمّ كسرتان • اقسامندن اقسام
خمسه بشدر • غائب غائبه مخاطب مخاطبه نفس متكلّم
بو بيت جمع ايدر • غائب غائبه و مخاطب هم مخاطبه و متكلّم
بنج هم • اقسامندن اقسام اربعه دورتدر • ثلاثی مجرّد
رباعی مجرد • ثلاثی مزيد فيه • رباعی مزيد فيه • بو بيت
جمع ايدر • ثلاثيدن مجرّد هم رباعی • رباعيدن مزيد
هم ثلاثی • اقسامندن اقسام ثلثه اوجدر • اسم فعل
حرف • بو بيت جمع ايدر • اسم فعل است حرف شد
هم سه است كو بدانی شد عزيز از جمله است • اقسامندن

قسمين

قسمين ايكيدر • معلوم مجهول قسم واحد بردر
مصدر • دورت اقسامه منقسمه اولان اوتوز بش
بابدن قسم اول ثلاثی مجرّد التی بابدر • التی بابدن اولكه
بابك وزن فَعَلَ يَفْعُلُ موزون نصر ينصر علامت ماضيده
عين الفعل مفتوح مضارعده عين الفعل مضموم اولمقدر
بناسی اكثريا متعدّی كاهيجه لازم اولور • متعدّيه
مثال نصر زيدٌ عمرواً لازمه مثال جرج زيدٌ مثاليدر
امثلهٔ مختلفه فَعَلَ يَفْعُلُ فَعْلاً فهو فاعِلٌ وذاك مفعولٌ
لم يفعلْ لمّا يفعلْ ما يفعلُ لا يفعلُ لن يفعلَ ليفعلْ لا يفعلْ
افعُلْ لا تفعُلْ مَفْعَلٌ مِفْعَلٌ فَعْلَةٌ فِعْلَةٌ فُعَيْلٌ فِعِلّى فعّالٌ أفعَلُ
ما افعَلَهُ وافعِلْ به • التی بابدن ايكنجی بابك وزن فعل
يفعِلُ موزون ضرب يضرِب علامة فعل ماضيده عين
الفعل مفتوح مضارعده عين الفعل مكسور اولمقدر
بناسی اكثريا متعدّی كاهيجه لازم اولور • متعدّيه مثال
ضرب زيد عمرواً لازمه مثال جلس زيد مثاليدر •
امثلهٔ مختلفه فعل يفعِل فعلاً فهو فاعل وذاك مفعول
لم يفعل لمّا يفعل ما يفعل لا يفعلُ لن يفعلَ ليفعِلْ لا يفعل
افعلْ لا تفعل مفعل مفعل فعلة فعلة فعيل فعلّى فعّال
افعل ما افعله وافعل به • التی بابدن اوچنجی بابك وزن

فعَل يفعَلُ موزون فتح يفتح علامت ماضيده مضارعده
عين الفعل مفتوح اولمقدر ● عين الفعلنده ياخود
لام الفعلنده حروف حلقدن برحرف اولمق شرطيله ●
حروف حلق التيدر ● الحاء والخاء والعين والغين والهاء
والهمزة ● بو بيت جمع ايدر ● حروف حلق ششْ بودْ
اى نور عين ● هاء وهمزه حاء وخاء عين غين ● بناسى
اكثريا متعدى كاهيجه لازم اولور ● متعديه مثال فتح
زيدٌ الباب ● لازمه مثال ذهب زيد مثلليدر ● بو اوچنجى
بابك امثلهٔ مختلفه سيده فعَلَ يفعَلُ فعْلاً الى آخره
التى بابدن دوردنجى بابك وزن فعِل يفعَل موزون
عِلم يعلَم علامت ماضيده عين الفعل مكسور مضارعده
عين الفعل مفتوح اولمقدر ● بناسى اكثريا متعدى
كاهيجه لازم اولور ● متعديه مثال علم زيدٌ المسئله
لازمه مثال وجل زيد مثلليدر ● دوردنجى بابك امثلهٔ
مختلفسنده سن درسن فعِل يفعَل فعِلاً الى آخره ● التى
بابدن بشنجى بابك وزن فعُل يفعُل موزون حسُن يحسُن
علامت ماضيده مضارعده عين الفعل مضموم اولمقدر
بناسى فقط لازم اولور ● مثال حسُن زيد مثلليدر ●
لازمدن مفعول كلمز ديدكلرى مفعول بر در ● اما اسم

مفعول كلمسنده اشتباه يوقدر ● امثلهٔ مختلفه سنده درسن
فعُل يفعُل فعْلاً الى اخره ● التى بابدن التنجى بابك وزن فعِل
يفعِل موزون حسِب يحسِب علامت ماضيده مضارعده
عين الفعل مكسورا اولمقدر ● بناسى اكثريا متعدى كاهيجه
لازم اولور ● متعديه مثال حسِب زيدٌ عمرواً فاضلا
لازمه مثال ورث زيد مثلليدر ● امثلهٔ مختلفه سنده
درسن ● فعِل يفعِل فعِلاً الى آخره ● دورت اقسامه
منقسم اولان اوتوز بش بابدن قسم ثانى ثلاثى مزيدفيه
اون ايكى باب ● اوچ نوعدر ● نوع اول ثلاثى مزيدفيه
رباعى كه ثلاثى اوزرينه برحرف زياده اولان اوچ باب
افعال تفعيل مفاعله ● اوچ بابدن اولكى افعال بابنك
وزنى افعل يفعل افعالاً موزون اكرم يكرم اكراماً
علامت ماضيسى دورت حرف اوزرينه اولمقدر
اولنه برهمزه زياده سيله ● بناسى اكثريا متعدى كاهيجه
لازم اولور ● متعديه مثال اكرم زيد عمرواً ● لازمه
مثال اصبح الرجل امثلهٔ مختلفه سنده درسن افعَلَ
يُفْعِلُ اِفعالاً فهو مُفعِلٌ وذاك مُفْعَلٌ لم يفعل لما يفعل
ما يفعل لا يفعل لن يفعل ليفعل لا يفعل افعل لا تفعل
قاعده ودخى معلوم اولكه ثلاثى مجرد التى بابلردن فاعل

بكرمى طقوز بابلرده امثلهٔ مختلفه ● اصح مذاهبده ننى حاضر
قدردر باقى صيغه لركلمز ● اسم زمان اسم مكان مصدر ميمى
هربابك اسم مفعولنك وزنى اوزره در ● انديشه كن كه
غافل مباش شايد اين قاعده ترا الزم كردد نون ديك تونيفتد
اوج بابدن **ايكنجى** تفعيل بابنك وزنى فعّل يفعّل تفعيلاً
موزوندر فرّح يفرّح تفريحا ● علامت ماضيسى دورت
حرف اوزره اولمقدر ● فاء الفعل ايله عين الفعل بيننه
عين الفعل جنسندن برحرف زياده سيله ● بناسى
تكثير ايچوندر ● تكثير فعلده اولور ● فاعلده اولور مفعولده
اولور ● فعلده اولدوغنه مثال طوّف زيدٌ الكعبة
فاعلده اولدوغنه مثال ● موّت الابل ● مفعولده اولدوغنه
مثال ● غلّق زيدٌ الابواب مثلّيدر ● امثلهٔ مختلفه فعّل
يفعّل تفعيلا وتفعلة فهو مفعّل وذاك مفعّل الى آخره
اوج بابدن **اوچنجى** مفاعله بابنك وزنى فاعل يفاعل
مفاعلة وفعالا وفيعالا موزوندر قاتل يقاتل مقاتلة
وقتالا وقيتالا علامت ماضيسى دورت حرف اوزره
اولمقدر ● فاء الفعل ايله عين الفعل بيننه بر الف زياده سيله
بناسى مشاركت بين الاثنين ايچوندر ● دخى واحد ايچون
اولور ● مشاركت بين الاثنين ايچون اولدوغنه مثال

قاتل زيدٌ عمرواً مثلّيدر ● واحد ايچون اولدوغنه مثال
قاتلهم الله مثلّيدر ● امثلهٔ مختلفه فاعل يفاعل مفاعلة
وفعالاً وفيعالاً فهو مفاعل وذاك مفاعل لم يفاعل
لمّا يفاعل ما يفاعل لا يفاعل لن يفاعل ليفاعل لا يفاعل
فاعل لا تفاعل **نوع ثانى** ثلاثى مزيد فيه خماسيكه ثلاثى
اوزرينه ايكى حرف زياده اولان بش **باب** انفعال افتعال
افعلال تفعّل تفاعل بش بابدن اولكى انفعال بابنك
وزنى انفعل ينفعل انفعالاً موزوندر انكسر ينكسر انكساراً
علامت ماضيسى بش حرف اوزره اولمقدر اولنده برهمزه
برنون زياده سيله ● بناسى مطاوعة ايچوندر ● مطاوعت
معناسى فعل متعديك تعلقندن شئ حاصل اولان
اثردر ● مثال كسرت الزجاج فانكسر ذلك الزجاج مثلّيدر
امثلهٔ مختلفه انفعل ينفعل انفعالا فهو منفعِل وذاك
منفعَل الى آخره بش بابدن **ايكنجى باب** افتعال بابنك
وزنى افتعل يفتعل افتعالاً موزوندر اجتمع يجتمع اجتماعاً
علامت ماضيسى بش حرف اوزرينه اولمقدر اولنده
برهمزه فاء الفعل ايله عين الفعل بيننه بر تا زياده سيله
بناسى مطاوعة ايچوندر ● مثال جمعت الابل فاجتمع
ذلك الابل مثلّيدر ● امثلهٔ مختلفه افتعل يفتعل افتعالاً

موزوندر فهو مفتعل وذاك مفتعل الى اخره بش بابدر

اوچنجى افعلال بابنك وزنى افعلّ يفعلّ افعلالاً موزوندر

احمرّ يحمرّ احماراً علامت ماضيسى بش حرف اوزرينه اولمقدر

اوّلنه بر همزه آخرنه لام الفعل جنسندن بر حرف آخر زياده سيدر

بناسى مبالغه لازم ايچوندر ● زيرا الحقيق احمرّ زيد دينلور

بشنجى ثلاثى مجرّددن زيد ده حُمْرَة جزئى اولديغى وقتده ●

ودخى احمرّ زيدٌ دينلور ثلاثى مزيد افعلال بابنه نقل ايله

زيد ده حُمْرَت مبالغه اولدوغى وقتده ● بعضلر الوان وعيوب

ايچوندر ديديلر ● عيوبه مثال اعورّ زيد مثلّيدر ●

ودخى معلوم اولكه احمرّ زيد الوان ايچون اولديغى وقتده

كنديده مبالغه معناسى مراد اولنمز ● بلكه مجرّد الواندن

وعيوبدن اولن مزيد بو بابه مخصوص اولور ● غيرمزيدده

كلمز ديمكدر ● تأمّل فانّه بحث منيف واكثر النّاس غافل عن هذا

المقام ● امثلهٔ مختلفه افعلّ يفعلّ افعلالاً فهو مفعِلّ

وذاك مفعَلّ الى اخره ● مطّرده سنده افعلّ افعلّا

افعلّوا افعلّت افعلّتا افعلِلْنَ ● افعلّتَ افعلّتما افعلّلتم

افعلّلتِ افعلّلتما افعلّلتنّ افعلّلتُ افعلّلنا قاعده ودخى معلوم

اولكه افعلال بابندن منصرف اولان افعالك فعل ماضى

سنده بش محلّ كه جمع مؤنّث غائبه اوچ مخاطب ومخاطبده

وايكى نفس متكلّم ده ادغام اولنمز ● زيرا اوّل متحرّك ثانى ساكن

سكون اصلى اولان محلده ادغام ممتنعدر ● مضارعده دخى

ايكى محلده كه جمع مؤنّث غائبه ايله مخاطبده امر غائبده امر

حاضرده بر محلده كه جمع مؤنّث غائبه ايله جمع مؤنّث مخاطبه

نهى غائب ايله نهى حاضرده ● ايكى محلده كه جمع مؤنّث غائبه

ايله جمع مؤنّث مخاطبه ده بونلرك مجموعنده ادغام اولنمز

ممتنعدر ● تأمّل واحفظ فانّه لؤلؤ لا يملكه الّا الغواص

بش بابدن دوردنجى تفعّل بابنك وزنى تفعّل يتفعّل

تفعّلاً موزوندر تكلّم يتكلّم تكلّماً علامت ماضيسى بش

حرف اوزرينه اولمقدر اوّلنه بر تا فاء الفعل ايله عين

الفعل بيننه عين الفعل جنسندن بر حرف آخر زياده سيدر

بناسى تكليف ايچوندر ● تكليفك معناسى شيئاً بعد

شيئ مطلوب تحصيل ايتمكدر ● مثال تعلّمت العلم مسئلة

بعد مسئلة مثلّيدر امثلهٔ مختلفه تفعّل يتفعّل تفعّلاً

فهو متفعِّل وذاك متفعَّل الى اخره بش بابدن بشنجى

تفاعل بابنك وزنى تفاعل يتفاعل تفاعلاً موزوندر تباعد

يتباعد تباعداً علامت ماضيسى بش حرف اوزرينه اولمقدر

اوّلنه بر تا فاء الفعل ايله عين الفعل بيننه بر الف زياده سيدر

بناسى مشاركت بين الاثنين ايچون دخى زياده ايچوندر

مشارکت بین الاثنین ایچون اولدوغنه مثال تباعد زید
عمرواً زیادہ یه مثال تصالح القوم مثالیدر امثلهٔ
مختلفه تفاعل یتفاعل تفاعلا فهو متفاعل وذاك متفاعل
الی آخره نوع ثالث ثلاثی مزید فیه سداسی که ثلاثی
اوزرینه اوچ حرف زیاده اولان دوردت باب استفعال
افعیعال افعوال افعیلال دورت بابدن اولکی استفعال
بابنك وزنی استفعل یستفعل استفعالاً موزونی
استخرج یستخرج استخراجاً علامت ماضیسی التی حرف
اوزرینه اولمقدر اولنه همزه سین تاء زیاده سیله
بناسی اکثریا متعدی کاهیجه لازم اولور متعدیه
مثال استخرج زید المال لازمه مثال استحجر الطین
مثالیدر بعضیلر اصل فعل طلب ایچوندر دیدیلر
استغفر الله مثالیدر امثلهٔ مختلفه استفعل یستفعل مثال
استفعالاً فهو مستفعِل وذاك مستفعَل لم یستفعل
لما یستفعل ما یستفعل لا یستفعل لن یستفعل لیستفعل
لا یستفعل استفعل لا تستفعل دورت بابدن ایکنجی
افعیعال بابنك وزنی افعوعل یفعوعل افعیعالاً موزونی
اعشوشب یعشوشب اعشیشاباً علامت ماضیسی
التی حرف اوزرینه اولمقدر اولنه بر همزه عین الفعل

ایله لام الفعل بینینه بر واو عین الفعل جنسندن بر حرف
آخر زیاده سیله بناسی مبالغه لازم ایچوندر
تحقیق زیرا بشنجی ثلاثی مجرد بابندن عشب الارض دینلور
یرده نباتات جزئی بیته افعیعال بابینه نقل ایله اعشوشب
الارض دینلور یرده نباتات مبالغه ایله بیته امثلهٔ
مختلفه افعوعل یفعوعل افعیعالاً فهو مفعوعل الی آخره
دورت بابدن اوچنجی افعوّال بابنك وزنی افعوّل
یفعوّل افعوّالاً موزونی اجلوّذ یجلوّذ اجلوّاذاً علامت
ماضیسی التی حرف اوزرینه اولمقدر اولنه بر همزه
عین الفعل ایله لام الفعل بینینه ایکی واو زیاده سیله
بناسی مبالغه لازم ایچوندر زیرا تحقیق جلز الابل
دینلور مبالغه ایله ابل یوریسه امثلهٔ مختلفه
افعوّل یفعوّل افعوّالاً فهو مفعوِّل وذاك مفعوَّل الی آخره
دورت بابدن دوردنجی افعیلال بابنك وزنی افعالّ
یفعالّ افعیلالاً موزونی احمارّ یحمارّ احمیراراً علامت ماضیسی
التی حرف اوزرینه اولمقدر اولنه بر همزه عین الفعل ایله
لام الفعل بینینه بر الف آخرنه لام الفعل جنسندن بر حرف
آخر زیاده سیله بناسی مبالغه لازم ایچوندر لکن
سداسیدن اولان افعیلال بابی خماسیدن اولان افعلال

بابندن مبالغه ده زیاده در • تحقیق زیرا ثلاثینك
اوننجی بابنده حمر زید دینلور • زید ده حمرة لك اجزئی
اولدیغی وقتده خماسیدن افعلال بابنه نقل ایله احمر
زید دینلور • زید ده حمرة لك مبالغه اولدیغی وقتده
سداسیدن افعیلال بابنه نقل ایله احمار زید دینلور
زیدده زیاده مبالغه حمرة اولدیغی وقتده • امثلهٔ مختلفه
افعالّ یفعالّ افعیلالاً فهو مفعالّ وذاك مفعالّ الی آخره
ودخی معلوم اولکه بو افعیلال بابی کرك امثلهٔ مختلفه
وکرك مطرده ده وجمیع احکامنده افعلال بابنده ذکر اولنان
قواعد لر کبیدر • فارجع الیه وانکهی اندیشه ویادکی کدراه
راستی • رامی بابی ود صیغه قرارشدی • اوتوزبش
بابدن قسم ثالث رباعی مجرد بر بابدر • وزنی فعلل یفعلل
فعللة وفعلالاً موزون دحرج یدحرج دحرجة ودحراجا
علامت ماضیسی دورت حرف اوزرینه اولمقدر بناسی
اکثریا متعدی کاهیجه لازم اولور • متعدیه مثال دحرج
زید الحجر لازمه مثال دحج زید مثلیدر • امثلهٔ مختلفه
فعلل یفعلل فعللة وفعلالا فهو مفعلل وذاك مفعلل الی آخره
اوتوزبش بابدن رباعی مجرده ثلاثی مزید ملحق التی بابدر
ملحق بالرباعی دینلور • فوعل فیعل فعول فعیل فعلل
١ ٢ ٣ ٤ ٥

فعلی التی بابدن اولکی بابك وزنی فوعل یفوعل فوعلة
وفیعالا موزون حوقل یحوقل حوقلة وحیقالا علامت
ماضیسی دورت حرف اوزرینه اولمقدر • فاء الفعل ایله
عین الفعل بیننه برواو زیاده سیله • بناسی لازم
ایجوندر • مثال حوقل الرجل مثلیدر • امثلهٔ مختلفه
فوعل یفوعل فوعلة وفیعالا فهو مفوعل وذاك مفوعل
لو یفوعل لما یفوعل ما یفوعل لا یفوعل لن یفوعل لیفوعل
لا یفوعل فوعل لا تفوعل • التی بابدن ایکنجی فیعل بابنك
وزنی فیعل یفیعل فیعلة وفیعالا موزون بیطر یبیطر
بیطرة وبیطارا علامت ماضیسی دورت حرف اوزرینه
اولمقدر • فاء الفعل ایله عین الفعل بیننه بریا زیاده
سیله • بناسی متعدی ایجوندر • مثال بیطر الرجل
القلم مثلیدر • امثلهٔ مختلفه فیعل یفیعل فیعلة وفیعالا
فهو مفیعل وذاك مفیعل الی آخره التی بابدن اوچنجی
فعول بابنك وزنی فعول یفعول فعولة وفعوالا
موزون جهور یجهور جهورة وجهوارا • علامت
ماضیسی دورت حرف اوزرینه اولمقدر • عین
الفعل ایله لام الفعل بیننه برواو زیاده سیله • بناسی
متعدی ایجوندر • مثال جهور زید القرآن مثلیدر

امثلهٔ مختلفه فعول يفعول فعولة وفعوالا فهو مفعول
وذاك مفعول لم يفعول لما يفعول ما يفعول لا يفعول
لن يفعول ليفعول لا يفعول فعول لا تفعول التى بابدن
دورنجى فعيل بابنك وزن فعيل يفعيل فعيله وفعيالا
موزون عثير يعثير عثيرة وعثيارا علامت ماضيسى
دورت حرف اوزرينه اولمقدر ● عين الفعل ايله لام
الفعل بيننه بر يا زياده سيله ● بناسى لازم ايچوندر
مثال عثير زيد مثلليدر ● امثلهٔ مختلفه فعيل يفعيل
فعيلة وفعيالا فهو مفعيل وذاك مفعيل لم يفعيل
لما يفعيل ما يفعيل لا يفعيل لن يفعيل ليفعيل لا يفعيل
فعيل لا تفعيل التى بابدن بشنجى فعلل بابنك وزن
فعلل يفعلل فعللة وفعلالا موزون جلبب يجلبب جلببة
وجلبابا علامت ماضيسى دورت حرف اوزرينه اولمقدر
اخرنه لام الفعل جنسندن بر حرف آخر زياده سيله
بناسى متعدى ايچوندر ● مثال جلبب زيد المال مثلى
امثلهٔ مختلفه فعلل يفعلل فعللة وفعلالا فهو مفعلل وذاك
مفعلل الى آخره قاعده ودخى معلوم اولكه بو فعل ملحق
ايله فعللٔ ملحق بهما بيننده فرق ظاهردركه بو نوكه اصلى
ثلاثيدر ملحق بهده اصلى رباعيدركه جميع حروف اصليدر

وملحقاتك

وملحقاتك جميعسنده قواعد بويلهدر ● التى بابدن التنجى فعلى
بابنك وزن فعلى يفعلى فعلية وفعلاء موزون سلقى
يسلقى سلقية وسلقاء علامت ماضيسى دورت حرف
اوزرينه اولمقدر ● آخرنه بر يا زياده سيله ● بناسى
لازم ايچوندر ● مثال سلقى زيد مثلليدر ● امثلهٔ مختلفه
فعلى يفعلى فعلية وفعلاء فهو مفعل وذاك مفعل لم يفعل
لما يفعل ما يفعلى لا يفعلى لن يفعلى ليفعل لا يفعلى فعل لا تفعل
قاعده ودخى معلوم اولكه فعلى بابنك اسم فاعلنده واسم
مفعولنده يالر اجتماع ساكنين ايچون حذف اولنمشدر
مجزوم اولنلرده جزمه علامت اخرلرنده يالر ساقط
اولمشدر ● مرفوع اولنلرده حالترى اوزرينه ابقا
اولنوب مد اولنمشدر ● امثلهٔ مطرده فعلى فعليا
فعلوا ● فعلت فعلتا فعلين فعليت فعليتما فعليتم فعليت
فعليتما فعليتن فعليت فعلينا قاعده ودخى معلوم اولكه
جمع مؤنث غائبدن اخرنده كلنجه يالر الفه قلب اولنمزلر ●
زيرا سكونلرى اصليدر ● اكر عارض اولسلردى اول
زمان الفه قلب اولنور ● امثلهٔ مطرده من المضارع
يفعلى يفعليان يفعلون ● تفعلى تفعليان يفعلين تفعلى
تفعليان تفعلون تفعلين تفعليان تفعلين افعلى نفعلى

قاعده جمع مذکرلرده وجمع مؤنثلرده ومفردلرده ضمه
وکسره یا اوزرینه ثقیل اولدوغندن حذف اولنمشدر
اما تثنیه لرده فتحه خفیف اولدوغندن حذف اولنمیوب
علی حالها ابقاء اولنمشدر نوع اول رباعی اوزرینه برحرف
زیاده اولان برباب وزنی تفعلل یتفعلل تفعللا موزونی تدحرج
یتدحرج تدحرجا علامت ماضیسی بش حرف اوزرینه اولمقدر
اولنه برتا زیاده سیله ● بناسی مطاوعت ایچوندر ●
مثال دحرجت الحجر فتدحرج ذلك الحجر مثللیدر ● امثلهٔ
مختلفه تفعلل یتفعلل تفعللا فهو متفعلل وذاك متفعلل
الی اخره نوع ثانی مزید رباعیکه رباعی اوزرینه ایکی حرف
زیاده اولان ایکی باب ایکی بابدن اولکی بابك وزنی افعنلل
یفعنلل افعنلالاً موزونی احرنجم یحرنجم احرنجاما علامت
ماضیسی التی حرف اوزرینه اولمقدر ● اولنه برهمزه
عین الفعل ایله لام اولاسی بینینه برنون زیاده سیله
بناسی مطاوعت ایچوندر ● مثال دحرجت الابل فاحرنجم
ذلك الابل مثللیدر ● امثلهٔ مختلفه افعنلل یفعنلل افعنلالاً
فهو مفعنلل وذاك مفعنلل اه رباعی اوزرینه ایکی حرف
زیاده اولان ایکی بابك ایکنجیسنك وزنی افعلل یفعلل افعلالاً
موزونی اقشعر یقشعر اقشعراراً علامت ماضیسی التی حرف

اوزرینه اولمقدر ● اولنه برهمزه اخرینه لام الفعل
جنسندن برحرف اخر زیاده سیله ● بناسی مبالغه
لازم ایچوندر ● دیر التحقیق فتشعر جلد الرجل دینلور
رباعی مجردندن رجلك شعری جزئی منتشر اولسه
افعلل بابنه نقل ایله ● اقشعر جلد الرجل دینلور
رجلك شعری مبالغه منتشر اولدیغی وقتده ●
امثلهٔ مختلفه افعلل یفعلل افعلالا فهو مفعلل وذاك
مفعلل الی اخره امثلهٔ مطرده افعلل افعللا افعللوا
افعللت افعللتا افعللن افعللت افعللتما افعللتم افعللت
افعللتما افعللتن افعللت افعللنا قاعده ودخی معلوم
اولکه جمع مؤنث غائبه اخرینه کلنجه ادغام اولنمز ●
زیرا لام ثانیه لرك سکونلری اصلیدر ● مضارعده
جمع مؤنث غائبه وجمع مؤنث مخاطبه بویلدر ● اوتوز
بش بابدن بش باب دخی رباعی اوزرینه برحرف
زیاده اولان تدحرجه ملحق ایچوندر ● اول بابلرده
تفعلل تفوعل تفعیل تفعول تفعلی در بش بابدن اولکی
تفعلل بابنك وزنی تفعلل یتفعلل تفعللا موزونی تجلبب
یتجلبب تجلببا علامت ماضیسی بش حرف اوزرینه اولمقدر
اولنه برتا اخرینه لام الفعل جنسندن برحرف اخر زیاده سیله

بناسی مطاوعة ایچوندر ● مثال جلببت الابل فتجلبب
ذلك الابل مثلیدر ● امثلهٔ مختلفه تفعلل یتفعلل تفعللا
فهو متفعلل وذاك متفعلل والامر تفعلل والنهی لا تتفعلل بش
بابدن ایکنجی تفوعل بابنك وزن تفوعل یتفوعل تفوعلا
موزون تجورب یتجورب تجوربا علامت ماضیسی بش
حرف اوزرینه اولمقدر ● اولنه بر تاء فاء الفعل ایله
عین الفعل بیننه بر واو زیاده سیله ● بناسی مطاوعة
ایچوندر ● مثال جوربت زیدا فتجورب هو مثلیدر ●
امثلهٔ مختلفه تفوعل یتفوعل تفوعلا فهو متفوعل وذاك
متفوعل لو یتفوعل لما یتفوعل ما یتفوعل لا یتفوعل لن یتفوعل
لیتفوعل لا یتفوعل تفوعل لا تتفوعل قاعده ودخی معلوم
اولکه بوندهکی واو اولر الفه قلب اولنمدقلری سکونلری
اصلی اولدیغندندر ● بش بابدن اوچنجی تفعیل
بابنك وزن تفیعل یتفیعل تفیعلا موزون تشیطن
یتشیطن تشیطنا علامت ماضیسی بش حرف
اوزرینه اولمقدر ● اولنه بر تاء فاء الفعل ایله
عین الفعل بیننه بر یاء زیاده سیله ● بناسی مطاوعة
ایچوندر مثال فیعلت زیدا فتفیعل هو مثلیدر
امثلهٔ مختلفه تفیعل یتفیعل تفیعلا فهو متفیعل وذاك

متفعل

متفیعل لو یتفیعل لما یتفیعل ما یتفیعل لا یتفیعل لن یتفیعل
لیتفیعل لا یتفیعل تفیعل لا تتفیعل بش بابدن دوردنجی
تفعول بابنك وزن تفعول یتفعول تفعولا موزون
ترهوك یترهوك ترهوكا ● علامت ماضیسی بش حرف
اوزرینه اولمقدر ● اولنه بر تا عین الفعل ایله لام
الفعل بیننه بر واو زیاده سیله ● بناسی مطاوعة
ایچوندر ● مثال رهوكت زیدا فترهوك هو مثلیدر
امثلهٔ مختلفه تفعول یتفعول تفعولا فهو متفعول
وذاك متفعول لم یتفعول لما یتفعول ما یتفعول
لا یتفعول لن یتفعول لیتفعول لا یتفعول تفعول
لا تتفعول بش بابدن بشنجی تفعلی بابنك وزن تفعلی
یتفعلی تفعلیا موزون تسلقی یتسلقی تسلقیا علامت
ماضیسی بش حرف اوزرینه اولمقدر ● اولنه
بر تا آخرنه بر یا زیاده سیله ● بناسی مطاوعة
ایچوندر ● مثال سلقیت زیدا فتسلقی هو مثلیدر
امثلهٔ مختلفه تفعلی یتفعلی تفعلیا فهو متفعل وذاك
متفعل لو یتفعل لما یتفعل ما یتفعلی لا یتفعلی لن یتفعلی
لیتفعل لا یتفعل تفعل لا تتفعل قاعده تفعلی بابنك
مصدرنده تفعلیا یانك ما قبلنده اولان لام مضموم اولمغله

ایدی ملحق برده اولدیغی کبی لکن مکسور اولدی یابناسی
سلامتیچون ودخی ملحقاتدن عد اولنان ابوابک جمیعی
ثلاثی مزیددر ● هر حالده ملحق به قیاس اولنمز ● فاضبط
قاعدة المذکورة فانها الطف من اللطائف ● مکن بر
اهمال که زدست ● تو علم صرف رامیرود ● قاعده دیکر
جار الله العلامه نک مفصل اسمیله مسما اولنان کتابنک
شرح اثناسنده امام چاربردی تصریح اتمشدرکه الحاق
کلمنک اولنده اولمز ● بلکه وسطنده و اخرنده اولور ●
مثلا تجلببده الحاق بائ ثانینک تکراری ایله در ● اولنده
اولان تاء مطاوعة ایچوندر ● تنکم تدحرجده اولدیغی
کبی ● اوتوز بش بابدن ایکی باب دخی رباعی اوزرینه
ایکی حرف زیاده سیله اولان احرنجم یه ملحق ایچوندرکه
افعنلل و افعنلی در ● ایکی بابدن اولکی افعنلل بابنک
وزنی اقعنسس یقعنسس اقعنساسا علامت ماضیسی
التی حرف اوزرینه اولمقدر ● اولنه بر همزه عین الفعل
ایله لام الفعل بینه بر نون آخرنه لام الفعل جنسندن
حرف آخر زیاده سیله ● بناسی مبالغه لازم ایچوندر
زیرا ثلاثی مجرددن قَعَسَ الرَّجُلُ دینلور ● رجلک صدری
جزئ خروج اتسه افعنلل بابنه نقل اولنوب اِقْعَنْسَسَ الرَّجُلُ

دینلور ● مبالغه صدری خروج اتسه ● امثلهٔ
مختلفه افعنلل یفعنلل افعنلالا فهو مفعنلل وذاک مفعنلل
لم یفعنلل لما یفعنلل ما یفعنلل لا یفعنلل لن یفعنلل لیفعنلل
لا یفعنلل افعنلل لا تفعنلل ایکی بابدن ایکنجی بابک وزنی
افعنلی یفعنلی افعنلاء موزونی اسلنقی یسلنقی اسلنقاء
علامت ماضیسی التی حرف اوزرینه اولمقدر ● اولنه
بر همزه عین الفعل ایله لام الفعل بینه بر نون آخرنه بریاء
زیاده سیله بناسی لازم ایچوندر ● مثال اسلنقی زید
مثلیدر ● امثلهٔ مختلفه افعنلی یفعنلی افعنلاء فهو
مفعنل وذاک مفعنل لم یفعنل لما یفعنل ما یفعنلی
لا یفعنلی لن یفعنلی لیفعنل لا یفعنل افعنل لا تفعنل قاعده
افعنلی بابنک مصدرنده اخرنده اولان یا همزه یه قلب اولنور
طرفنده واقع اولدوغیچون ● قاعده معلوم اولکه اوتوز
بش بابه منحصر اولان فعل یا ثلاثی مجرد سالم در مثال
نصر کبی ● یا ثلاثی مجرد غیر سالم در مثال وعد کبی ●
یا رباعی مجرد سالم در مثال دحرج کبی ● یا رباعی مجرد
غیر سالم در مثال وسوس کبی ● یا ثلاثی مزید فیه سالم در
مثال اکرم کبی ● یا ثلاثی مزید فیه غیر سالمدر مثال
اوعد کبی ● یا رباعی مزید فیه سالمدر مثال تدحرج کبی ●

یا رباعی مزید فیه غیر سالمدر ● مثال نوسوس کبی ●
بوکا اقسام ثمانیه دیرلر دیباجهٔ کتابده اجمال ذکر اولندی
اوتوز بش بابده تصرف اولنان افعال یا فعل صحیحدر
صحیح شول فعلدرکه فاء الفعلنده عین الفعلنده لام الفعلنده
حروف علتدن همزه تضعیف اولمیه ● بیت حرف علت
پنج شد ای جان من ● همزه تضعیف واو یا الف زان زمن
یا فعل اجوفدر ● اجوف شول فعلدرکه عین الفعل
مقابلهسنده حرف علتدن بر حرف بولونه ● مثال
قال وکال کبی ● یا فعل ناقصدر ● ناقص شول فعلدرکه
لام الفعل مقابلهسنده حرف علتدن بر حرف اوله ●
مثال غزی ورمی کبی ● یا فعل لفیفدر ● لفیف
دخی ایکی قسم اوزرینه در ● اولکی لفیف مقروندر
لفیف مقرون شول شیدرکه عین الفعلنده لام الفعلنده
حروف علتدن ایکی حرف اوله ● مثال طوی وشوی کبی
ایکنجی قسم ● لفیف مفروقدر ● لفیف مفروق شول
فعلدرکه فاء الفعل ولام الفعل مقابلنده حروف علتدن
ایکی حرف اوله ● مثال وقی کبی ● یا فعل مضاعفدر
مضاعف شول فعلدرکه عین الفعل ایله لام الفعل جنس
واحددن اوله ● مثال مده کبی قاعده مضاعف ثلاثی

مجرده دن اولورسه مثال مده کبی ● ثلاثی مزید فیه دن
اولور ● مثال امتد کبی ● رباعی مجرده دن اولور ● مثال
زلزل کبی ● وقلقل کبی ● رباعی مزید فیه دن اولور
مثال تزلزل وتقلقل کبی ● رباعیدن مضاعف غیر
ثلاثیدن مضاعفه مغایردرکه فاسی ایله لام اولاسی
عین ایله لام ثانیهسی جنس واحددن اوله ● قد سبق
مثاله آنفا ودخی بو مضاعفه ادغام دخی دینلور ●
اصطلاح صرفده ادغام شول شیدرکه احد المتجانسین
آخره ادخال ایدرلر ● اول دخی اوچ قسم اوزرینه در
قسم اول ادغام واجبدر ● ادغام واجب شول
شیدرکه کلمهده ایکی حرف بر جنسدن اولوب ایکسی بیله
متحرک اوله یاخود اول ساکن ثانی متحرک اوله مثال
مد یمد کبی ● قسم ثانی ادغام جائزدر ● ادغام
جائز شول شیدرکه کلمهده ایکی حرف بر جنسدن اولوب
اول متحرک ثانی ساکن سکون عارض اوله ● مثال
لم یمد کبی قسم ثالث ادغام ممتنعدر ● ادغام ممتنع
شول شیدرکه ایکی حرف بر جنسدن اولوب اولی متحرک
ثانیسی ساکن سکون اصلی اوله ● مثال مددن کبی
قاعده ودخی معلوم اولکه قسم ثالث ادغامده عد اولنمسی

اشتباه دفعدر ● یوخسه ادغامدن اولدوغندن
دکلدر ● ودخی یا فعل مهموزدر ● مهموزك شول
فعلهدر که فاسنده یا عیننده یالامنده همزه اوله
فاسنده اولورسه مهموز الفاء تسمیه اولنور ●
مثال اخذ کبی ● عیننده اولورسه مهموز العین
تسمیه اولنور ● مثال سأل کبی ● لام الفعلنده
اولور ایسه مهموز اللام تسمیه اولنور ● مثال
قرأ کبی ● بوکه اقسام سبعه دیرلر که دیباجهٔ
کتابده اوزانیله ذکر اولندی ● فارجع الیها کرّتین
تعلمها ● قاعده اقسام سبعهدن ابتداسی صحیحدر
ثلاثی بابلرینك جمیعسندن کلر ● ایکنجیسی مثال واویدر
اولکی بابك [illegible]سندن کلر ● اما مثال یائی ایکنجی
دوردنجی بشنجی بابدن کلر ● اوچنجی اجوف واویدر
اولکی بابدن دوردنجی بابدن کلر ● اما اجوف یائی
اولکی بابدن دوردنجی بابدن کلر ● دوردنجی ناقص
واویدر ● اولکی بابدن دوردنجی بابدن بشنجی بابدن
کلر ● اما ناقص یائی ایکنجی بابدن اوچنجی بابدن دوردنجی
بابدن کلر ● بشنجی لفیفدر ● لفیف مقرون
ایکنجی بابدن دوردنجی بابدن کلر ● لفیف مفروق ایکنجی

بابدن التنجی بابدن کلر ● التنجیسی مهموزدر ● مهموز
الفاء ایکنجی بابدن کلر ● اوچنجی بابدن ● دوردنجی
بابدن بشنجی بابدن کلر ● مهموز العین ایکنجی بابدن
اوچنجی بابدن ● دوردنجی بابدن ● بشنجی بابدن
کلر ● مهموز اللام اوچنجی بابدن دوردنجی بابدن
بشنجی بابدن کلر ● یدنجیسی مضاعفدر ●
مضاعف اولکی بابدن ● ایکنجی بابدن ● دوردنجی
بابدن کلر ● بو بیت جمع ایدر ● صَنَضْمَسَکَ وَضَمْسَکَ
یَضْکُسُ نُوسُ ● سَیَضُ ● نَشْکُو ضَنَسِی ● سَضُوِی
وَضَحِیَهُ ● اَضْمَسَكُ ضَاْ سَمَكُ مَسْكُوُ سَنَصِدُ
مُوضِحُهَا شَرْحِیَهُ ● مثلا صنضمسکه ده اولان صاد
صحیحه اشارتدر ● نون نصر یه [illegible] میم منع یه
سین سمع یه کاف کرم یه ● حا حسب یه اشارتدر
وضمسکه ده اولان واو معتل الفاء الواوی یه
اشارتدر ● یضکس ده اولان یاء معتل الفاء الیائی یه
اشارتدر ● نوس ده اولان واو اجوف واوی یه ●
اشارتدر ● سیض ده اولان یا اجوف یائی یه ●
اشارتدر ● نشکو ده اولان واو ناقص واوی یه
اشارتدر ● ضنسی ده اولان یاء ناقص یائی یه اشارتدر

سضوى ده اولان واو ويا لفيف مقرونه اشارتدر
وضحيه ده اولان واو وياء لفيف مفروقه اشارتدر
امّا هاء وقف ايچوندر ● مثلا اضمسك ده اولان
همزه مهموز الفاء يه اشارتدر ● ضأسمك ده
اولان همزه مهموز العينه اشارتدر ● مَسْكُوءٌ ده
اولان همزه مهموز اللامه اشارتدر سُنْضِدُ ده
اولان ايكى دال مضاعفه اشارتدر ● **قاعده**
التى ثلاثى مجرد بابلرينك هر برينك امثلهٔ مختلفه سى
يكرمى دورت صيغه در ● **ايكى قسمه** منقسمه در
قسم **اول** فعللردر ● **قسم ثانى** اسم در ● قسم اوّل
اولان فعللر اون التيدر ● اول دخى **ايكى قسم**
اوزرينه در ● **قسم اول** اخباريه **قسم ثانى**
انشائيه ● اخباريه اولان ● نصر ينصر لم ينصر
لمّا ينصر ما ينصر لا ينصر لن ينصر ● انشائيّه اولان
التيدر ● لينصر لا ينصر انصر لا تنصر ما انصره
وانصر به ● مجموع انشائيّه واخباريّه اون **اوچ**
افعالدر ● امثلهٔ مختلفه نك قسم ثانيسى اولان اسم
اون بردر ● ايكى قسمه منقسمدر ● **قسم اوّل**
مصدردر ● **قسم ثانى** غير مصدردر ●

مصدر

مصدر اولان دورتدر ● نصراً مَنْصَراً نصرةً نصرةً
غير مصدر بديدر ● ناصر منصور منصر نصير
نصرىّ نصّار انصر ● امّا تلاثينك غيريكرمى طقوز
بابدن امثلهٔ مختلفه اون دورتدر اصحّ
مذاهبده ● بعضلر تأويل ايله
اندبلر ايسه ده غير صحيح در ● بواصحّ
مذاهبده افعال اون بر دور
اسماء اوجدر ● **امّا** اسم زمان
اسم مكان مصدر ميمى ايله بك
اسم مفعول وزن اوزرينه
جريان ايدوكندن خاصّةً
اسمادن عدّ اولنمز
هذا التفصل فى اوّل
الكتاب فاحفظوا
ولا تنسوا نصيبكم
واشكروا على ما اتوانا
وادعوا الى من كتب
وتعب فيكم غفر الله لكم
ولناظره وقاريه

حرره الفقير الحقير نوح بن محمد غفر الله له
ولوالديه واحسن اليهما قد تمت الرسالة في يوم
احد ١١٧٦ السنه ستة وسبعين ومائة والف من له العز
والشرف